

# La Gatineau

www.lagatineau.com

Trois tragédies dans la région en fin de semaine  
Page 17



Des étudiants en médecine à Maniwaki

# VIENDRONT-ILS CHEZ NOUS?

Page 11

À partir de **1299<sup>00</sup>\$**  
financement disponible



Cub Cadet



COLUMBIA  
Des gens de service



White  
OUTDOOR

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La vie est plus radieuse avec l'Assurance maladies graves Sun Life, c'est clair.

La journée s'annonce excellente pour en apprendre plus, alors parlons-en.



André Benoit  
andre.benoit@sunlife.com

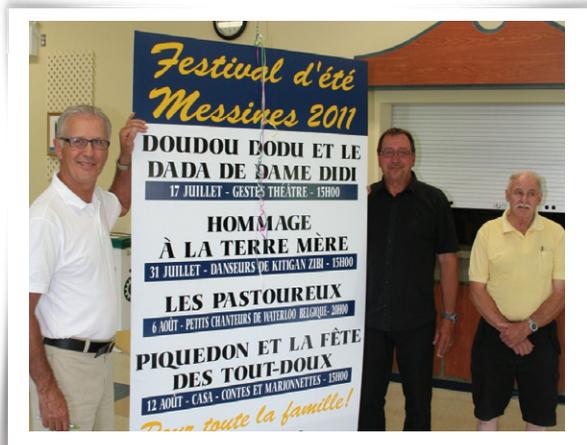


Claude Benoit  
claudio.benoit@sunlife.com

Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc.  
819 441-3000  
Télec. 819 441-3336  
187 Commerciale,  
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière Sun Life

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives. Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentant en épargne collective. \*Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective. Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie.



MESSINES ET MESSINES S'ALLIENT  
Un festival d'été à saveur internationale

Page 6



ACCUEIL TOURISTIQUE  
Un tout nouveau look au bureau de Low

Page 5

449-SHOP (7467) VISA MasterCard

TV ACL avec lecteur DVD 19" la Shop 179\$

206 Notre-Dame

ENREGISTREUR HD GRATUIT\*

Récepteur EVPHD 530	149.99\$
Crédit promotionnel	-100\$
Crédit de la TALC	-50\$
Installation de base	GRATUITE
TOTAL	0\$

SHAW DIRECT

TÉLÉ PAR SATELLITE 100% NUMÉRIQUE



Profitez de la vie  
BRAULT & MARTINEAU

# Nous payons la TPS ET LA TVQ

sur TOUS les meubles, TOUS les matelas,  
TOUS les accessoires de décoration et les électroménagers†

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

†Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. †Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:  
Si votre solde quotidien moyen est de :  
100\$ 500\$ 1000\$  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$



**MOBILIER DE CUISINE**  
En hêtre massif et placage de couleur merlot, table de 97 x 172 cm (38 x 68 po)  
Livraison gratuite

**9,69\$** /mois OU  
**349\$**

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ\*\*

Comprend : 1 table et 4 chaises



**FRIGIDAIRE CUISINIÈRE AVEC FOUR AUTONETTOYANT**  
Four de 5,3 pi<sup>3</sup>, minuterie ES300, tiroir de four à poignée intégrée  
Livraison, ramassage et service gratuits

**18<sup>03</sup>\$** /mois OU  
**649\$**

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ\*\*



**LAVEUSE À CHARGEMENT FRONTAL DE 4 PI<sup>3</sup>**  
7 programmes, 9 options de lavage, 1100 tr/min, moteur à entraînement direct, système TrueBalance®, système silencieux

**38<sup>86</sup>\$** /mois OU  
**1399\$**

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ\*\*  
LA PAIRE

**SÈCHEUSE DE 7,1 PI<sup>3</sup>**  
5 programmes, 5 niveaux de température, 7 options de séchage, système silencieux  
Livraison, ramassage et service gratuits



**Galerie du Sommeil**  
Profitez de la vie

**90** jours d'essai

sur TOUS nos matelas. Si vous n'êtes pas satisfaits, nous vous l'échangerons. Détails en magasin.



La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

**AURORE II**  
Matelas ferme  
Ressorts ensachés  
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

• 1 place/431 ressorts 9,69 \$\*/mois ou 349 \$  
• Grand lit/709 ressorts 14,42 \$\*/mois ou 519 \$

**11<sup>08</sup>\$** /mois OU  
**399\$**

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ\*\*  
2 PLACES/576 RESSORTS

Vous pouvez payer en **36** versements sans intérêt\* jusqu'en juillet 2014 sur tous les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers

**POUR UN TEMPS LIMITÉ!**

**LIVRAISON GRATUITE\*\* 7 JOURS SUR 7** \*\*DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.

**HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H**



**BROSSARD** 450 619-6777  
**REPENTIGNY** 450 470-0815

**GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555  
**SHERBROOKE** 819 562-4242 • 1 800 267-4240

**KIRKLAND** 514 697-9228  
**SAINT-HUBERT** 450 676-1911

**LASALLE** 514 364-6110  
**SAINTE-THÉRÈSE** 450 430-0555

**SAINT-LÉONARD** 514 254-9455  
**LAVAL** 450 682-2516



**HEURES D'OUVERTURE:** LUNDI AU MERCREDI 9 H À 18 H  
JEUDI ET VENDREDI 9 H À 21 H  
SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

**GRANBY** 450 372-5656  
**MASCOUCHE** 450 474-8531

**ST-HYACINTHE** 450 774-6116  
**ST-JÉRÔME** 450 431-9338

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU** 450 349-1609  
**VAUDREUIL-DORION** 450 424-2651

L'ÉVÈNEMENT **AU VOLANT DE L'ÉTÉ** ↓



La mini-fourgonnette la plus vendue au pays **GRAND CARAVAN 2011**



**COMPASS 2011**

**16 995\$**

Le 4 x 4 le plus économique sur le marché

**RAM SXT 2011**

**25 995\$**

Le camion ayant connu la plus forte croissance sur le marché



**19 995\$**

**JOURNEY 2011**

Le multi-segment le plus vendu au pays

**15 995\$**

**PATRIOT 2011**

Le 4 x 4 le plus économique sur le marché



**PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.**

**14 modèles qui consomment 8,1 L / 100 km ou moins**

\*Détails en magasin

Venez rencontrer nos vendeurs! « Le #1 du service ! »



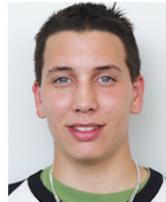
Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

Heures d'affaires:  
lundi au vendredi de 8h à 17h  
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

# Le CFER, une «école-entreprise», officiellement lancé

MANIWAKI – L'assemblée officielle de fondation du Centre de formation en entreprise et récupération (CFER) Vallée-de-la-Gatineau, avait lieu la semaine dernière.

Le CFER est une école-entreprise située dans les locaux de l'ancien collège Christ-Roi. Le premier CFER a été créé par la Commission scolaire de Victoriaville en septembre 1990. En 2011, 21 organismes, créés par autant d'institutions, portent cette appellation.

## Démarche unique

Les CFER «bénéficient d'un programme de formation commun et utilisent une démarche pédagogique unique, sanctionnée par une reconnaissance officielle émise par le ministère de l'Éducation du Québec, le Certificat de formation en entreprise et récupération», explique la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais.

Ce sont des lieux de formation qui visent «le développement de personnes autonomes, de citoyens engagés et de travailleurs productifs». La clientèle visée : les 15-18 ans «ayant des difficultés d'apprentissage, d'adaptation, et qui, malgré une fréquentation scolaire assidue, présentent un retard suffisamment important pour compromettre l'obtention d'un diplôme d'études secondaires ou professionnelles».

Tous les CFER utilisent les mêmes outils de formation. Quelques exemples : le cartable, permettant d'organiser les connaissances acquises ; la lecture quotidienne du journal, pour suivre l'information régionale, nationale et internationale ; la confection d'un fichier orthographique, afin d'élargir le vocabulaire ; promotion du développement durable, facilitant le développement du rôle de citoyen engagé, avec notamment la caravane de la récupération.

## Projet d'entreprise

Pour former des travailleurs productifs, les CFER mettent sur pied, en parallèle, des projets d'entreprises dans lesquels les enseignants entraînent eux-mêmes leurs étudiants au travail.

«Cette méthode permet un développement global de l'élève et de sa productivité. Le projet d'entreprise constitue, en quelque sorte un moyen de réaliser la formation au travail qui s'avère à la fois intéressante et stimulante pour les élèves concernés.»

Le projet d'entreprise de récupération a vu le jour au CFER de Maniwaki grâce à la collaboration de la CSHBO et à l'initiative de trois enseignants qui travaillent en étroite collaboration en Formation préparatoire au travail : Normand Besner, Robert Millar et Laurence Baccard.

Plusieurs raisons ont amené les enseignants à proposer ce projet : la saturation du milieu pour les stages en entreprise ; une clientèle avec de grosses difficultés académiques et comportementales ; une formation au travail pas assez complète dans le modèle actuel ; une approche pédagogique qui a fait ses preuves ; le besoin de former des citoyens plus responsables de leur environnement.

Après une visite dans un CFER et une rencontre avec la direction du réseau, les enseignants ont proposé de mettre sur pied une entreprise et de se joindre au réseau dès l'année scolaire 2010-2011.

Les enseignants ont choisi trois secteurs d'activités pour lancer leur entreprise : la récupération et la transformation des rebuts de bois, la réparation de mobilier scolaire et le laminage.

Ils ont organisé les lieux pour faciliter le travail et ils ont installé divers postes de travail. Le projet d'entreprise cherche «à développer des habiletés de base

indispensables pour permettre à un élève de s'épanouir comme personne autonome, responsable et productive dans son milieu de vie. Il permet aussi à l'élève d'exercer plusieurs fonctions différentes et de découvrir ses forces et ses intérêts».

L'entreprise est devenue un organisme sans but lucratif, autonome et indépendant de l'établissement scolaire. Elle s'est dotée d'une charte, de règlements généraux et d'un conseil d'administration où siègent le directeur de l'établissement scolaire, un enseignant du CFER, un représentant de la commission scolaire et, surtout, des membres de la communauté intéressés par la formation des jeunes : un représentant de la MRC, une personne du Carrefour jeunesse emploi, une représentante du monde des affaires et un parent. Le CFER doit donc rendre des comptes à son conseil d'administration ainsi qu'à l'institution scolaire, la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, qui l'appuie.

L'entreprise offre ses services à toute la population. Elle a produit un dépliant pour les présenter. Elle peut prendre toutes sortes de contrats, tant que la formation demeure la priorité de l'entreprise. «Cette année, nous avons effectué la construction de 36 boîtes à compost pour la municipalité de Lac Ste-Marie,

réparé des centaines de chaises pour la Cité étudiante et produit des laminés pour de nombreux clients», expliquent les enseignants.

## Un réseau stimulant

En juin dernier, le CFER Vallée-de-la-Gatineau a participé, avec les autres CFER, aux Olympiades de la réussite jeunesse, organisées par le réseau. Chaque CFER envoyait 8 jeunes délégués à l'Université Laval à Québec pour participer à 3 épreuves : exposé oral, génies en herbe et habileté manuelle.

«Quelle stimulation pour nos élèves dont certains n'étaient jamais sorti de la région, poursuivent les enseignants. À notre première participation, nous avons terminé au 10e rang sur 21 CFER.»

Le CFER Vallée-de-la-Gatineau est bel et bien lancé «et nous attendons la cohorte 2011-2012 avec impatience».



En juin dernier, le CFER Vallée-de-la-Gatineau a participé, avec les autres CFER, aux Olympiades de la réussite jeunesse, organisées par le réseau.

## OPINIONS

### «Un chaton jeté aux vidanges... c'est terrible»

«Jeudi 30 juin, un employé de la municipalité de Cayamant a trouvé dans un conteneur un chaton vivant. Quelqu'un l'avait mis dans une boîte et jeté aux vidanges. C'est en s'occupant des déchets que l'employé a découvert dans le fond du conteneur ce chaton d'environ 2-3 semaines, affamé et déshydraté. Il a ramené le chaton chez-lui, l'a lavé et nourri.

Personnellement, j'ai accueilli cet hiver une chatte qui était gelée et affamée. Ce printemps, elle m'est arrivée avec quatre chatons que j'ai dû laisser à la SPCA, ce qui m'a brisé le cœur. J'ai un rendez-vous cette semaine pour la stériliser, ce qui coûtera 130 \$. J'ai déjà un chat et je n'en voulais pas d'autres.

Je trouve que les gens se déresponsabilisent totalement de leurs

animaux. Un animal domestique laissé à l'état sauvage nuit énormément à la nature. Je parle avec des personnes de la campagne qui me disent qu'ils voient de plus en plus d'animaux domestiques arrivés chez-eux pour se faire nourrir mais qui demeurent extrêmement sauvages.

Pendant que ma chatte nourrissait ses petits, elle a rapporté en deux jours un écureuil, quatre souris, un pic-bois, un tamia rayé, un exemple du dommage qu'un seul animal peut faire lorsqu'il est obligé de se nourrir par lui-même.

C'est criminel la cruauté envers les animaux.»

Sylvie Lachapelle

### Félicitations au journal pour l'excellent travail!

«Je vous félicite pour votre excellent travail au journal. Toute l'équipe nous livre semaines après semaines un merveilleux journal, qui peut rendre fiers tous les lecteurs de la région. Merci et continuez votre excellent travail.»

Marielle Cousineau Fortin

La Gatineau

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

135-B, route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél.: 819-449-1725  
Télééc.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Claire Lafrenière, Sophie Cyr
- À la publicité : Pierre Vallée
- À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information, Sylvie Déjouy, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Tirage : 13 000 copies.

RÉSEAU SÉLECT hebdos QUÉBEC

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

# Nouveau look au bureau d'accueil touristique de Low

JEAN LACAILLE

LOW - Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) a dévoilé les nouvelles couleurs et les nouveaux services offerts à la clientèle touristique de la région et de l'extérieur du bureau d'accueil touristique de Low, lors d'un point de presse dans la matinée de jeudi dernier.

Repeints aux couleurs emblématiques de la MRC et de TVG, le bleu et le vert, le vaste bureau d'accueil touristique de Low, situé au 400 route 105, propose une halte pratique et facilement accessible aux visiteurs qui accèdent au territoire de la MRC par le sud. Les travaux ont été exécutés par une partie de l'équipe de préposés à l'information touristique de la Vallée-de-la-Gatineau avec l'aide financière de l'Alliance des 4 rives (600 \$). Le même exercice s'est répété, en après-midi, au bureau d'Aumond.

## Internet sans fil gratuit

TVG a profité de l'occasion pour lancer son nouveau service Internet sans fils «Wi-Fi» gratuit, disponible dès maintenant dans les bureaux d'accueil touristique de Low et Aumond grâce à une entente avec le Réseau Picanoc.net, le fournisseur officiel du service Internet haute-vitesse dans la Vallée-de-la-Gatineau. Il s'agit d'une commodité de plus en plus recherchée par les touristes en déplacement qui veulent profiter d'un accès à Internet pour leurs différents appareils portatifs tels que les téléphones intelligents et les ordinateurs portables.

## Photos historiques

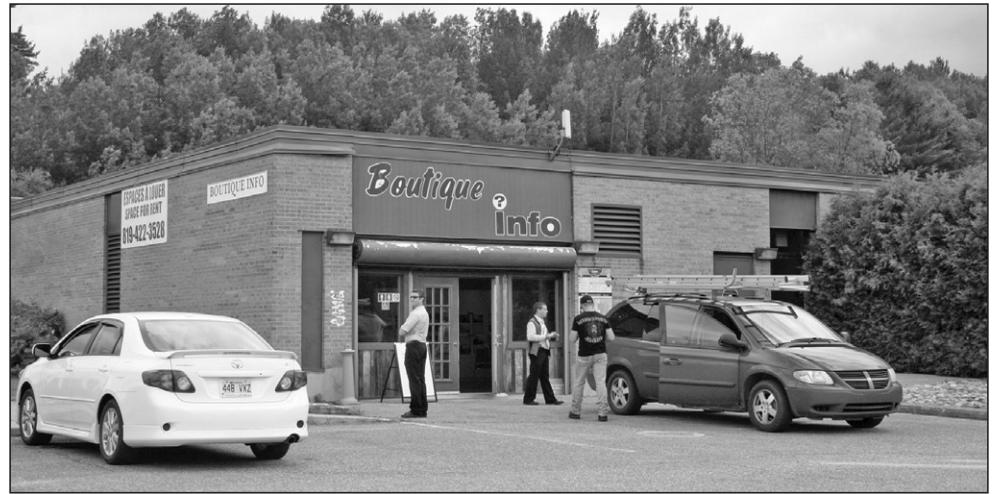
L'exposition de photos et de textes historiques sur la Vallée-de-la-Gatineau a été réaménagée dans l'accueil du bureau. Cette exposition relate le développement de l'industrie forestière, du chemin de fer et du barrage Pagan sur la rivière Gatineau. L'exposition permanente a été réalisée par la Société historique de la Vallée-de-la-Gatineau. Le personnel de TVG a revampé et déplacé les éléments de l'exposition dans l'aire d'accueil du bureau afin que plus de gens puissent en profiter.

Place aux jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau a également contribué aux nouveaux aménagements du bureau d'accueil touristique de Low et expose sur place les photos du secteur sud de la MRC qui ont été soumises lors de la dernière édition du concours de photos «Ma région à mon image». On y retrouve les photos de Hayley Carroll-Price, Vanessa Chagnon,

Gabriel Gagnon, Thomas Gagnon, Emma Gray, Cheyenne Howson, Kim Deslauriers et T.J. Desmarais.

«L'espace disponible dans le bureau d'accueil de Low est bien au-delà de ce que nous avons besoin pour offrir un service d'information touristique et nous cherchions une façon de combler cet espace tout en offrant un certain divertissement à la clientèle touristique. Grâce aux nouveautés de cette année, nous contribuons à faire rayonner la Vallée-de-la-Gatineau, son riche patrimoine historique et la beauté de ses paysages naturels», d'indiquer la nouvelle présidente de TVG, Mme Sylvie Geoffrion.

TVG prévoit également d'autres nouveautés pour l'an prochain. «Nous sommes actuellement en pourparlers avec Hydro-



Le bureau d'accueil et d'information touristique de Low, situé le long de la route 105, dans l'ancien détachement de la Sûreté du Québec.



De gauche à droite : Cindy Bruneau, qui était adjointe administrative à TVG, qui vient d'accepter un poste au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, Ginette Labonté, qui lui succède, Tony Lavoie, directeur général et Katerina Rockwell, préposée à l'accueil et à l'information touristique au bureau de Low.



Les maires de Low, Morris O Connor, qui se remet d'une légère attaque cardiaque, et de Lac Sainte-Marie, Gary Lachapelle, ont assisté au point de presse, tout comme Tony Lavoie, directeur général de TVG, la présidente, Sylvie Geoffrion, la directrice générale de Low, Liette Hickey et son homologue de Lac Sainte-Marie, Yvon Blanchard.

Québec pour obtenir d'anciennes pièces d'équipements désaffectées provenant de la centrale du barrage Pagan pour les exposer dans notre bureau d'accueil de Low», ajoute le directeur général, M. Tony Lavoie.

En plus de la documentation touristique complète sur la Vallée-de-la-Gatineau, on retrouve également à Low quelques produits régionaux à vendre, différents items souvenirs, des cartes routières, topographiques et géo bathymétriques. Les résidents, villégiateurs et visiteurs de la MRC sont invités à venir apprécier les nouveaux aménagements et services du bureau de Low, un des quatre lieux d'accueil et d'information touristique opérés par TVG avec ceux d'Aumond, Grand-Remous et Maniwaki.



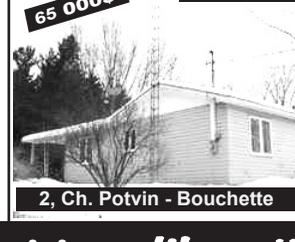
**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**Mugnette Céré**  
Courtier Immobilier Agréé

(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com  
Courriel : mugnettcere@videotron.ca

 <p><b>110 000\$</b> SIA: 8564031</p> <p>Propriété située secteur tranquille, rénovée au complet, jolie cour arrière avec piscine hors terre et patio. Idéale pour jeune couple ou couple retraité. La visiter c'est l'adopter.</p> <p>485, Rue de la Montagne - Maniwaki</p>	 <p>SIA: 8218103</p> <p><b>PRIX RÉVISÉ 109 900 \$</b></p> <p>Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.</p>
 <p>SIA: 8458535</p> <p>Bungalow avec une vue magnifique, très grand terrain dans un secteur tranquille, tout près du centre-ville, 3 ch.à.c situé dans Maniwaki.</p> <p>254, Rue Scott - Maniwaki</p>	 <p>SIA: 8414838</p> <p>Propriété située secteur Christ-Roi avec loyer parental très bien éclairée, 3 chambres à coucher, terrain aménagé avec goût, plusieurs rénovations. Fini les recherches, venez visiter.</p>
 <p><b>PRIX RÉVISÉ</b> SIA: 8458469</p> <p>Propriété située à 2 pas de Maniwaki à Egan-sud dans un secteur très paisible et discret, 2 ch. à c. possibilité de faire ch. au sous-sol, vivante de charme cette maison n'attend que vous.</p> <p>7, Rue Cécile - Egan-Sud</p>	 <p>SIA: 8471520</p> <p>Propriété située à l'entrée sud de Maniwaki, 3 ch. à c., Bien entretenue, avec remise, près de tous les services. Prix alléchant. Venez visiter!</p>
 <p><b>59 000\$</b> SIA: 8363573</p> <p>Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. <b>VENEZ VOIR!</b></p> <p>168, Rue Montcalm - Maniwaki</p>	 <p><b>65 000\$</b> SIA: 8481413</p> <p>Propriété située sur chemin Potvin à environ 10 minutes de la 105. Deux chambres à coucher sur un terrain des plus paranomiques. Soyez le premier à visiter.</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !



**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
Agence immobilière

**Bureau de Maniwaki**  
348, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2G1

**Cellulaire : (819) 441-5071**  
a.cousineau@picanoc.ca

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec



**Alban Cousineau, courtier immobilier**

 <p><b>Prix: 399 900 \$</b></p> <p>Maison de 3 chambres à coucher sur le lac Perreault avec 240' de frontage sur le lac. Plage de sable. Secteur très recherché. Tranquillité et nature assurées. SIA 8502503</p>	 <p><b>Prix: 337 000 \$</b></p> <p>Maison cottage construction 1993, sur le bord du majestueux lac Blue-Sea en Outaouais. Terrain de 46.000 p.c., paysager, garage double 26' X 30' (2006), chemin accessible à l'année, à 1h30 de la région de Gatineau/Ottawa. Clé en main. SIA8198059</p>
 <p><b>Prix: 390 000 \$</b></p> <p>Outaouais. Impeccable maison chalet const. 1998, 2 c., garage double, remise 20' x 14', terrain 60.000 pi.ca., 200 pieds de façade sur l'eau avec plage. Descente de bateau privée, chemin ouvert à l'année. Face à l'Est. SIA8320090</p>	 <p><b>Prix: 165 900 \$</b></p> <p>Beau Chalet sur pilotis bordé par le Lac Chalifoux à 5 min. de Bouchette. Plafond cathédral, mezzanine, 2 chambres, grands decks et quai de 12X12. Secteur très paisible. SIA 8552636</p>

# Un premier festival d'été à Messines

JEAN LACAILLE

MESSINES - Les jeunes sont au cœur des activités inscrites à la programmation de la première édition du Festival d'été de Messines qui aura lieu du 17 juillet au 12 août prochain, qui a été dévoilée lundi lors d'une conférence de presse au Centre multiculturel de Messines.

Le maire, Ronald Cross, et le maître-d'œuvre de l'activité, M. Denis M. Côté, ont fait part de leurs démarches pour en arriver à la mise en place de l'événement culturel qui se donne un air international.

«Notre objectif est clair, de dire le maire Cross. Nous voulons rejoindre toute la famille en leur offrant à la fois des activités riches d'apprentissage sur les plans culturels et sur les grands enjeux de société tel l'environnement.»

Se voulant unique en son genre, le slogan «J'aime mes lacs bleus» sensibilisera toute la famille à l'importance de démontrer des comportements verts. «Les lacs faisant partie du bassin versant du lac Blue Sea sont des trésors inestimables et nous devons les protéger pour les générations futures», d'ajouter le maire Cross.

En plus de rejoindre les résidents permanents, le festival ciblera les villégiateurs qui durant la période estivale migrent sur les bords des lacs de la Vallée-de-la-Gatineau. Le maire Cross a également indiqué que le festival s'inscrivait dans la Politique nationale de la ruralité. «Dans le cadre de cette nouvelle politique, comme bien d'autres villages au Québec, Messines doit retrouver sa spécificité, ses histoires, ses légendes et en tirer une valeur. Nous avons beaucoup à offrir. C'est une question de muser notre fierté et notre appartenance aux lieux.»

## Un remue-méninge

En vue de donner un souffle nouveau à la municipalité, le maire Cross et les membres de son conseil ont tenu un remue-méninge qui a finalement porté ses fruits. «À

l'aide d'un échantillon représentatif de notre population, nous sommes déjà à penser à la municipalité de Messines en 2020. Il est important de se questionner sur nos forces, nos faiblesses, les opportunités et même les menaces qui s'offrent à nous. C'est une question de découvrir et d'exploiter notre plein potentiel.»

Le chargé de projet, Denis M. Côté, mentionne que Messines semble déjà avoir pris le virage pour exprimer une fierté retrouvée. «Les gens semblent embarquer. Il faut que ça vienne d'en dedans. Pour développer sa région, il faut surtout qu'on ait ce coin de terre-là en nous.»

## Tout un programme

Le Festival d'été de Messines tourne autour de quatre événements culturels importants tout au long de la saison. Le tout débute par une production de Gestes Théâtre qui s'intitule Doudou Dodu et le dada de Dame Didi le dimanche 17 juillet, à 15h, au Centre multiculturel de Messines. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette activité dans une autre édition.

Les Algonquins sont les voisins des Messinois. Ils sont donc les invités de la communauté messinoise le dimanche 31 juillet, à 15h, au Centre multiculturel de Messines. Les danseurs et tambourineurs algonquins, sous la direction de Mme Pauline Décontie, rendront un hommage à la Terre Mère.

## De la visite de la Belgique

Le chœur de chant Les Pastoureaux, composé d'une cinquantaine de jeunes garçons, viendra de Waterloo en Belgique pour offrir aux Messinois, un récital qu'ils ne seront pas prêts d'oublier.

Le spectacle est présenté le samedi 6 août, dès 20h, en l'église St-Raphaël de Messines. Pas moins de 400 billets, au coût de 20 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les enfants, sont actuellement en vente. Vous pouvez vous en procurer au bureau municipal au Centre multiculturel de Messines. Le répertoire des Pastoureaux est vaste et composé de musique sacrée et de chants divers dans le style folk songs comme par

exemple Le chant des oiseaux, Edelweiss, Bring back, Frère Jacques, Le soleil et la lune, For the beauty of the earth, Bridge over troubled water, Bohemian rhapsody et même une pièce du poète québécois, Gilles Vigneault, Si les bateaux.

Le Festival prend fin sur le spectacle Piquedon et la fête des tout-doux ! le vendredi 12 août par une production de CASA, dès 15h, au Centre multiculturel de

Messines.

Nous invitons les lecteurs de La Gatineau à suivre les reportages qui seront publiés dans les prochaines semaines sur cette première édition du Festival d'été de Messines qui est présentée en collaboration avec la municipalité de Messines, l'Association du bassin versant du lac Blue Sea, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, BMR Martel et Fils et Ginsberg et Gingras.



MM. Denis M. Côté, le chargé de projet, le maire Ronald Cross et le conseiller municipal, Marcel St-Jacques, ont dévoilé la programmation de la première édition du Festival d'été de Messines.

## Trois plages ont la cote A

LA GATINEAU - Les plages du Camp Awacamenj Mino à Low, du camp des Bouleaux à Grand-Remous et du camp Le Terrier au lac Achigan à Délage, ont été cotées A par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

Ces plages sont donc très propices à la

baignade, la qualité de leur eau est jugée excellente. Le programme Environnement-Plage a pour objectif d'informer la population de la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages publiques et sécuritaires dans l'ensemble du Québec. Il contribue ainsi à assurer la protection de la santé publique.

## 5<sup>e</sup> Génération

Assise : arrière-arrière grand-mère

Albertine Gravelle Bertrand

93 ans, debout : arrière grand-

mère Marcelle Bertrand,

grand-mère Johane Chalifoux,

dans les bras de sa mère :

bébé Alexis Blanchette, 3 mois,

la mère Olga Zegiannakis.



## La CSHBO adopte un budget de 43,3 millions \$

LA GATINEAU - Lors de leur réunion tenue le 29 juin dernier, les commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) ont adopté le budget 2011-2012 qui se chiffre à 43,3 millions \$.

Ce budget prévoit un déficit de 268,271 \$, épongé à même les surplus cumulés. La prévision d'un déficit a été rendue nécessaire par les compressions budgétaires demandées par le ministère de l'Éducation cette année, dans la perspective d'un retour à l'équilibre budgétaire des finances provinciales. Pour l'ensemble des commissions scolaires, ces compressions atteignent plus de 100 millions \$.

Lors de cette même séance, les commissaires ont aussi adopté le bilan des activités 2010-2011 du comité environnemental, ainsi que le bilan des actions environnementales entreprises dans chaque établissement.

Mme Johanne Baker, nommée récemment directrice par intérim du Rucher de la Vallée-de-la-Gatineau, a été officiellement nommée à la direction de l'établissement. Par ailleurs, sa nomination a créé une vacance à un poste de direction adjointe à la Cité Étudiante de la Haute-

Gatineau. Ce poste a été attribué temporairement à Mme Josée Brisebois.

Le conseil des commissaires a aussi adopté des projets de travaux dans le cadre de plusieurs programmes. Ces investissements dépassent les 2 millions \$. Ces travaux concernent l'amélioration et la transformation des bâtiments dont 7 projets dans autant d'écoles, plus des initiatives en économie d'énergie pour le chauffage et l'éclairage, pour un total de 607 000 \$ de même que pour le maintien des bâtiments (11 projets dans autant d'école pour un total de 1 085 617 \$) et pour la résorption du déficit d'entretien pour deux projets dans autant d'écoles pour un total de 402 623 \$.

**LA GATINEAU COMPTE  
2,0 LECTEURS PAR JOURNAL  
qui passent en moyenne  
29,2 minutes à le consulter**

*Selon un sondage Léger Marketing - printemps 2010*

# Partez en VACANCES

avec un de nos véhicules



**Ford Escape LTD VUS 2008**  
58300 km  
#4470

~~21 995\$~~  
**20 995\$** +TX



**F-150 XLT 2008**  
70 000 km  
#4391

~~23 995\$~~  
**22 995\$** +TX



**Ford Edge Limited 2010**  
22 000 km  
#4473

~~31 995\$~~  
**30 995\$** +TX



**Chrysler 300 300 Touring AWD Berline 2005**  
92 500 km  
#0169AU

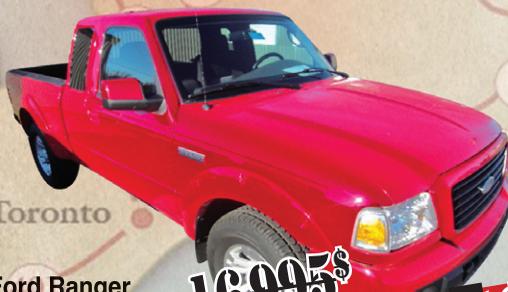
~~11 995\$~~  
**10 995\$**

**RABAIS 1000\$**



**Ford Explorer Sport Trac 2009**  
53 000 km  
#4483

~~30 995\$~~  
**29 995\$** +TX



**Ford Ranger 2009**  
52 000 km  
#4476

~~16 995\$~~  
**15 995\$** +TX



**F250 Crew Cab XLT diesel 4x4 bte 8' 2008**  
91 000 km  
#0543CU

~~29 995\$~~  
**28 995\$**



**GMC Sierra 1500 WT 2010**  
15 500 km  
#1575cu

~~23 995\$~~  
**22 995\$** +TX



**Chevrolet Silverado 2009**  
86 225 km  
#4494

~~21 995\$~~  
**20 995\$** +TX



**Ford Mustang V6 2011**  
20 000 km  
#2026

~~32 995\$~~  
**31 995\$**



**Fusion SEL 2010**  
49 000 km  
#2000

~~20 995\$~~  
**19 995\$** +TX



Maniwaki: 819 449-2266  
Fax: 819 449-6217  
Mont-Laurier: 819 440-2266  
Fax: 819 440-2074  
www.hubertauto.com

**GAGNEZ VOTRE ACHAT**  
Jusqu'à concurrence de  
**50 000\$**



# Graduation à Gracefield : Cassandra

GRACEFIELD – La deuxième édition de la soirée des finissants et finissantes de l'école secondaire de Gracefield a eu lieu mardi 28 juin, au centre récréatif et communautaire.

Devant une salle pleine, les finissants et

finissantes ont été présentés. Plusieurs bourses et médailles ont été remises.

Le directeur de l'école, Michael Mercier, a félicité les élèves pour leur réussite et leur persévérance. Il a souligné qu'il s'agit de la deuxième cohorte de finissants depuis l'im-

plantation du secondaire 5.

La présidente du conseil d'établissement, Chantal Lamarche, a elle aussi félicité les diplômés, au nombre de 34 (contre 32 l'an dernier), de même que le directeur général de la commission scolaire, Harold

Sylvain.

«Ce diplôme, vous l'avez mérité en étudiant sans relâche pendant des années, en suant sang et eau pour traverser les obstacles et en affrontant une quantité impressionnante de travaux et d'examen», a déclaré la présidente de la commission scolaire, Diane Nault. Aujourd'hui, cinq ans après avoir commencé vos études



L'ensemble des finissants et finissantes.



Bourses de la CSHBO, remises par Harold Sylvain et Diane Nault. Récipiendaires : Marie-Pier Beauseigle et Bianca Carle Larivière.



Bourse de la municipalité de Bouchette, remise par Annick Carle. Récipiendaire : André-Mathieu Lefebvre.



Bourse du Club Richelieu de Gracefield, remise par Réjean Rochon. Récipiendaire : Vanessa Chagnon.



Médaille de l'Assemblée nationale, remise par la députée Stéphanie Vallée. Récipiendaire : Paul Lachapelle.



Bourses de la Fondation Branchaud, remises par Roxanne Branchaud. Récipiendaires : Billie-Ann Brennan et Alexandre Matthews.



Médaille du Gouverneur généré, remise par Chantal Tremblay et le directeur général Harold Sylvain. Récipiendaire : Cassandra Marois.

**Passez un séjour inoubliable avec nous!**

**TROUVEZ VOTRE FORFAIT hébergement & Safari sur [parcsafari.com](http://parcsafari.com)**

**PARC SAFARI**

**NOUVEAUTÉS EN 2011**  
 8 glissoires et 65 jeux d'eau dans la Zone Fraîcheur  
 Plaine d'Afrique de 21 acres • 2 kilomètres de nouveaux sentiers • Mur Inca  
 Terrasse d'observation en forme du continent africain • Ferme des cinq continents

À 35 minutes de Montréal A-15, sortie 6 • 450-247-2727 [www.parc safari.com](http://www.parc safari.com)

trouvez-nous sur facebook



Médailles du Lieutenant-gouverneur du Québec, remises par la présidente Diane Nault et la commissaire Chantal Tremblay. Récipiendaires : Jerémy Miljour Lafond et Myriam Gravelle.



Prix de l'Association des directeurs d'établissements de l'ouest du Québec, remis par les commissaires Bernard Caron et Chantal Lamarche. Récipiendaire : Mélissa Dénomme.

**Juste à temps pour les vacances!**

**Crestliner Canadian 16'**

**100\$ DE GAZ GRATUIT**

**NE MANQUEZ PAS ÇA: 11 998<sup>99</sup>\$**

Hors-bord 50 ph Yamaha 4 temps, à poignée, pour les vrais pêcheurs, avec trailer galvanisé, 3 sièges de luxe, sonar

**Les Sports DAULT FRÈRES**

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
 819-449-1001 [www.sportsdault.com](http://www.sportsdault.com)



Dévoilement de la mosaïque 2010-2011, par l'enseignant Rock Mercier et les membres du comité.

# Marois médaillée par le Gouverneur général

secondaires, vous fêtez dignement votre réussite scolaire, fruit de votre persévérance et de vos efforts.»

Elle a souligné la contribution à cette réussite des enseignants, membres de la direction, employés de soutien, professionnels, amis et parents.

## Noms des finissants et finissantes

Marco Barbe, Marie-Pier Beauseigle, Jean-François Bertrand, Samuel Bertrand, Nicole Bonin Joly, Billie-Ann Brennan, Bianka Carle Larivière, Vanessa Chagnon, Marie-Claude Cooper, Yannick Courcelles, Véronique Cousineau, Mélissa Dénommé, Francis Dubois, Angel Éthier, Myriam Gravelle, Paul Lachapelle, Joël Lacroix, Kevin Lafond, Jean-Paul Lamarche Rochon, André-Mathieu Lefebvre, Antony Major Paul, Cassandra Marois, Alexandre Matthews, Terry Matthews, Mélissa Matthews Courchesne, Anouk Meunier, Jeremy Miljour Lafond, Annie Ouellette Morissette, Jean-François Raymond, Joanie Roy, William Roy Lesage, Josiane St-Amour, Jonathan St-Amour Dénommé, Alexandra Walker.

## Réципиендаires des bourses et

## médailles

Ville de Gracefield, Joanie Roy. Municipalité de Lac-Ste-Marie, Paul Lachapelle, Jérémie Miljour Lafond et Marco Barbe. Municipalité de Blue Sea, Mélissa Dénommé, Terry Matthews, Jonathan St-Amour Dénommé et Nicolas Bonin Joly. Municipalité de Bouchette, André-Mathieu Lefebvre. Municipalité de Cayamant, Myriam Gravelle. SNQ des Hautes-Rivières, Anouk Meunier. Club Richelieu de Gracefield, Vanessa Chagnon. Sûreté du Québec Vallée-de-la-Gatineau, Marco Barbe. Fondation Jean-Michel Anctil, Jean-François Bertrand. Fondation Jean-Claude Branchaud, Billie-Ann Brennan et Alexandre Matthews. CSHBO, Marie-Pier Beauseigle et Bianka Carle Larivière. Caisse populaire Desjardins Gracefield, Cassandra Marois, Jeremy Miljour Lafond, Keven Matthews, Alexandra Walker, Myriam Gravelle. Médaille de l'Assemblée nationale, Paul Lachapelle. Prix de l'Association des directeurs d'établissement de l'ouest du Québec, Mélissa Dénommé.

Lieutenant-gouverneur du Québec, Jérémie Miljour Lafond et Myriam Gravelle. Médaille du Gouverneur général du Canada, Cassandra Marois.



Bourse de la SNQ remise par Colette Bergeron. Réципиендаire : Anouk Meunier.



Bourse de la municipalité de Cayamant, remise par nd. Réципиендаire : Myriam Gravelle.



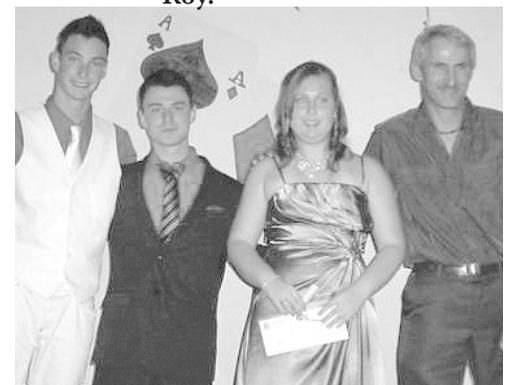
Bourse de la Ville de Gracefield, remis par le maire suppléant Claude Blais. Réципиендаire : Joanie Roy.



Bourse de la Sûreté du Québec Vallée-de-la-Gatineau, remise par Marie-Pierre Pilon. Réципиендаire : Marco Barbe.



Bourse de la Fondation Jean-Michel Anctil, remise par David Forrester (à droite). Réципиендаire : Jean-François Bertrand.



Bourses de la municipalité de Blue Sea, remises par Fernand Gagnon (à droite). Réципиендаires : Mélissa Dénommé, Terry Matthews, Jonathan St-Amour Dénommé et Nicolas Bonin Joly.



Bourses de la municipalité de Lac-Ste-Marie, remises par la conseillère Pauline Sauvé. Réципиендаires : Paul Lachapelle, Jérémie Miljour Lafond et Marco Barbe.



Bourses de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, remises par France Pilon. Réципиендаires : Cassandra Marois, Jeremy Miljour Lafond, Keven Matthews, Alexandra Walker, Myriam Gravelle.

## Lisette Lafrance

Courtier immobilier

(819) 441-0777

(866) 441-0777

(sans frais)

Liste complète sur : [www.lafrance.com](http://www.lafrance.com)

**BLUE SEA 39 000\$**  
Ch. Alphonse-Tremblay LAC EDJA - (BORD DE L'EAU) - Très beau terrain avec arbres matures - Possibilité d'une superbe vue du lac - 200 pieds ou plus de bord d'eau - La ligne d'hydro est environ 1000 pieds du terrain - Possibilité d'acheter plus de terrain - Faites vite, ils sont rares !

**MANIWAKI 99 000 \$**  
305, rue des Oblats  
Chaleureuse maison - 4 grandes chambres - 2 salles de bain - Planchers et boiseries originaux - Chauffage à l'eau - Installez-vous avec votre famille, près des écoles et de l'aréna !

**MANIWAKI 115 000 \$**  
111, rue Lapointe  
CHRIST-ROI - Joli bungalow - 3 + 1 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol complètement aménagé - Véranda fermée - Remise - VENEZ LA VISITER !

**AUMOND 99 000\$**  
96, ch. du lac Murray  
LAC MURRAY - Joli chalet (4 saisons) - 2 chambres - Terrain de 16 969 p.c. avec arbres matures - Belle vue sur le lac. JUSTEMENT CELUI QUE VOUS ATTENDIEZ!

**DÉLAGE 195 000\$**  
54, rue Jean  
Superbe cottage situé à Délage (à 1 minutes de Maniwaki) - 3 chambres - Plancher de bois et céramique - Sous-sol aménagé - Piscine - Secteur tranquille - VOUS L'AIMEREZ !

**AUMOND 99 000\$**  
15, ch. Leduc  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC MURRAY - Joli cottage à la campagne - 2 chambres - Remise - Terrain de 19 234 p.c. - Cul de sac - À 15 minutes de Maniwaki - VIVE LA TRANQUILLITÉ !

**DÉLAGE 118-000\$ 109 000\$**  
11, rue Claude  
JOLI BUNGALOW - 3 chambres - 3.11 acres de terrain - Fruits et fleurs - Garage isolé - Secteur tranquille - Cul de sac - A 3 minutes de Maniwaki - FAITES VITE !

**GRACEFIELD 75 000\$**  
5, Maycock, Gracefield  
LAC MÉTAYER (BORD DE L'EAU) - Un vrai chalet 3 saisons où l'on se repose - 2 chambres - Face à l'Est - 100' de bord d'eau - À 1 h 10 environ de Gatineau - VENEZ RELAXER !

**BLUE SEA 29 500\$**  
11, ch. Des Cerfs  
LAC PROFOND (tout près du lac Blue Sea et lac Perreault) - Terrain boisé - 23 349 p.c. - 116 pieds de bord d'eau - Cul de sac - Environ 1 h 15 de Gatineau - Construisez votre petit chalet de rêve!!!

## AUTOFIA

GOOD CREDIT, BAD CREDIT

BON CREDIT, MAUVAIS CREDIT / 100% APPROUVÉ

**2006 Ford Escape XLT** - Fully loaded, aluminium rims, 4x4 - **10 950\$**

**2003 Jeep Grand Cherokee** - Fully loaded, aluminium rims, trucks has to be seen - **6 450\$**

**2002 Dodge Grand Caravan** - Fully equipped, fear A/C and heater, sunscreen glasses, ready for a family - **4 850\$**

**2006 Ford Focus ZX5 SIS** - 5dr hatchback, aluminium rims, fully loaded, ZTEC motor - **7 550\$**

**2003 Mazda Protégé** - 4dr, P/S, P/B, A/C, CD, car has to be seen - **4 850\$**

**2005 Ford Freestar** - 7 passengers, fully loaded, ready for a family - **4 750\$**

Much more cars and trucks availables

60 VÉHICULES EN INVENTAIRE !

466, ROUTE 105, KAZABAZUA 819-334-4200

VENEZ VOIR ET DEMANDEZ POUR STEVE !



## NOTRE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

Andrew Ranger

Alex Tagliani



Avant de prendre la longue route des vacances, assurez-vous de faire préparer votre véhicule par une équipe de professionnels.

### Service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

# 64<sup>95\$</sup>\*

(Prix courant: 84,95 \$)

Huile synthétique Mobil **1** offerte moyennant un supplément.

**Comprend:**

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des quatre pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- Rapport écrit des résultats
- Mise à jour du dossier-client chez le manufacturier

\* Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les HEMI™, les V8, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques.

### Freins V-Line de Mopar\*

# 149<sup>95\$</sup>\*

**Comprend:**

- Remplacement des plaquettes ou des segments
- Inspection des disques et des étriers avant, du maître-cylindre, des pièces de fixation et des flexibles de freins
- Vérification de la condition du liquide pour freins
- Mise à jour du dossier-client chez le manufacturier

\* Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.



\* Coûts d'usinage/de remplacement des disques/tambours de frein en supplément (si requis). Offre valide sur la plupart des véhicules Chrysler, Jeep, Dodge et Ram.

### Vérification du rendement du climatiseur

# 49<sup>95\$</sup>\*

**Comprend:**

- Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- Inspection visuelle de détection de fuites
- Vérification des courroies et des flexibles
- Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale
- Vérification du constructeur

\* Frigorigène et essai d'étanchéité en supplément.

POUR ÉPARGNER JUSQU'À 40\$, VISITEZ MOPAR.CA/ECONOMISER



# GRATUIT

Obtenez gratuitement votre parapluie de golf de série limitée avec l'un des services admissibles\*.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participants. Offres en vigueur jusqu'au 26 août 2011. \* Jusqu'à épuisement des stocks. Les prix indiqués ne comprennent pas les taxes. La concessionnaire peut fixer ses propres prix. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participant. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. \*\* Valide sur tous les achats de services admissibles chez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge et Ram local participant.

QBC

# DU 14 AU 17 JUILLET 2011



présente



LE 14 JUILLET

# GLAMOUR BIG BAND

HOMMAGE À

LE 15 JUILLET

# SUPER'TRAMP

LE 16 JUILLET

# MARIE' TOUPIN CHANTAL

ÉVÈNEMENT GRATUIT SUR LA RUE DES OBLATS  
INFORMATION 819-449-2800



L'équipement acoustique est fourni par Sennheiser

# L'hôpital tente de séduire des futurs médecins

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – «Je suis en poste à l'hôpital de Maniwaki depuis 41 ans, je ne pourrai jamais assez vous vanter les mérites du travail ici, c'est une belle ambiance.» Henri Bertrand, directeur des affaires médicales au Centre de santé et de services sociaux (CSSS) a endossé le costume de guide pour faire visiter l'hôpital à 23 étudiants en médecine,

mardi 5 juillet.

La journée était organisée par l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais. Partis le matin en bus de Gatineau, ils ont visité le CSSS des Collines à Wakefield, avant de se rendre à Maniwaki. L'après-midi était réservée à la détente, avec du rafting.

Il y a onze ans, l'Agence a lancé un programme de stages d'été. «Nous servons d'intermédiaire entre les étudiants de toutes les facultés du Québec qui cherchent un stage et

les hôpitaux de la région, explique Johanne Charrette, conseillère aux établissements et responsable des stages d'été au service de recrutement de l'Agence. Cette année, nous avons reçu 190 demandes, un record. 35 étudiants ont été sélectionnés pour faire des stages de 4 à 12 semaines en Outaouais.»

L'Agence organise chaque année une journée de visites pour présenter les différents établissements médicaux de la région. Parmi les 23 étudiants présents mardi, 5 sont actuellement en stage à Maniwaki, dont une étudiante à l'université d'Ottawa.

Celle-ci, Karine Pilon-Larose, va entamer sa troisième année en août. Elle fait un stage en soins à domicile. Pour elle, l'avantage de travailler dans une petite équipe, «c'est que l'ambiance est plus conviviale. Et j'ai l'opportunité de faire plus de choses que dans les grandes villes, où il y a plus de spécialistes».

## Donner envie de venir

Le but de ce programme est de faire découvrir aux étudiants une région où ils n'auraient peut-être jamais envisagé de travailler. «C'est une façon de donner une bonne visibilité à l'hôpital de Maniwaki», explique Johanne Charrette. Selon elle, il y a un retour vers les régions, «mais les grandes villes attirent toujours beaucoup. Les jeunes

ne s'imaginent pas toujours qu'ils peuvent avoir un travail intéressant en milieu rural, une qualité de vie avec des loisirs. Là, des étudiants vont peut-être m'appeler l'année prochaine pour faire un stage à Maniwaki. De plus, ils vont jouer un rôle d'ambassadeur, en parlant positivement de la région.»

Selon Johanne Charrette, il faut aussi «démystifier la médecine rurale. Les étudiants ont peur d'être livrés à eux-mêmes. Avec cette visite, ils se rendent compte que les médecins sont bien appuyés».

L'Agence voit dans son programme un laboratoire de recherche. «Il s'agit d'examiner ce qu'ils veulent, donc aider les établissements à devenir plus attractifs et se préparer à recevoir ces jeunes qui seront médecins dans 5 à 8 ans», poursuit Johanne Charrette.

Pour Henri Bertrand, cette journée a été l'occasion d'essayer de séduire ces étudiants qu'il considère comme «du recrutement potentiel». Montrer les atouts de l'hôpital de Maniwaki, comme son unité d'hémodialyse. «Une fois qu'ils ont appris à connaître le milieu, c'est plus facile pour les convaincre de venir, explique-t-il. Ils découvrent des activités qu'ils ne pensaient parfois pas possibles ici. Cela permet de recruter des stagiaires qui, peut-être, voudront s'installer ici.»



23 étudiants en médecine, en stage dans l'Outaouais, ont visité l'hôpital de Maniwaki mardi.

## Le projet de salle de spectacle à l'Auditorium étudié

MANIWAKI – La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) a octroyé un mandat à la firme Robert Ledoux Architecte, pour réaliser une étude préliminaire portant sur la rénovation et le réaménagement de l'Auditorium de la Cité étudiante en une salle de spectacle professionnelle.

Les coûts de l'étude seront défrayés à parts égales par la MCVG et la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO).

C'est cette même firme qui a réalisé l'étude préliminaire pour le projet de construction d'un nouvel édifice de 9,2 millions \$, pouvant abriter la future salle de spectacle, au coin des rues Laurier et Commerciale.

L'étude confiée à Robert Ledoux Architecte permettra entre autres de déterminer le nombre de sièges que l'Auditorium et son balcon peuvent accueillir ainsi que la possibilité d'y aménager tous les espaces nécessaires à sa transformation en salle de spectacle moderne. L'évaluation des coûts financiers du projet fait aussi partie du mandat.

Dans l'éventualité où le site de

l'Auditorium serait retenu pour la nouvelle salle de spectacle, le projet de rénovation serait soutenu par le programme «Maintien d'actif» du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF). Tant le projet de l'Auditorium que celui d'un nouvel édifice peuvent bénéficier de ce programme.

Les résultats de l'étude seront disponibles dans la deuxième moitié du mois d'août et la MCVG en analysera alors les données et les conclusions. Si cette analyse est positive, elle sera alors suivie de l'ébauche d'un protocole d'entente avec la CSHBO qui serait le maître-d'œuvre du projet.

Un tel protocole a déjà été préparé avec la Ville de Maniwaki, qui serait maître-d'œuvre du projet de construction de la nouvelle salle à l'intersection des rues Laurier et Commerciale.

«La MCVG doit rencontrer la MRC en août ou septembre pour le projet de nouvelle salle, et la CSHBO à la fin août pour le projet de transformation de l'Auditorium, précise le président de la MCVG, Michel Gauthier. Si les deux projets sont viables, une décision pourrait alors être prise au plus tard

en octobre quant au choix final.»

La MCVG entend aussi s'assurer que la MRC et la CSHBO puissent disposer des informations pertinentes aux deux options lors des rencontres avec les conseils de ces deux organismes.

«À ce moment-ci, la MCVG ne favorise aucune des deux options, conclut le président de la MCVG. L'important c'est d'abord d'avoir en main les informations et les données pertinentes afin de prendre une décision éclairée.»



## INVITATION

### Conférence de presse

### « Filière énergétique, bois de trituration et projets agro-forestiers du CLDVG »

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau vous invite à assister à une conférence de presse présentant les projets retenus dans le cadre de la démarche « Filière énergétique, bois de trituration et projets agro-forestiers ».

Quand : Le mercredi 13 juillet 2011, à 10h00.

Où : Salle de conférence du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, 186, rue King, Maniwaki (Québec), J9E 3N6.

Au plaisir de vous y rencontrer.

Veillez SVP confirmer votre présence auprès de Madame Julie Piché au (819) 449-7649 poste 21 ou par courriel à [info@cldvg.qc.ca](mailto:info@cldvg.qc.ca)

## Donnez votre vieux véhicule

à **AUTO-REIN**

Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement

1 888 2AUTO-REIN  
1 888 228-8673  
[www.rein.ca/quebec](http://www.rein.ca/quebec)

Remorquage gratuit.  
Reçu pour fins d'impôt émis



## À VENDRE



PRO 171 AVEC REMORQUE  
POUR BRICOLEUR **999\$**

**EManiwaki**  
équipements  
(819) 449-1744

62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9

## CARNET SOCIAL



**DIVERS:** • **L'accompagnement à la naissance vous intéresse?** Une formation sera offerte à l'automne prochain! Pour obtenir plus d'information et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499. Un rabais de 50\$ sera accordé pour les inscriptions effectuées avant le 1er août 2011.

• **Clinique Santé Haute-Gatineau sans rendez-vous** le lundi 11 juillet de 10h à 12h, le 11 juillet de 9h à 11h30, le vendredi 15 juillet de 9h à 11h30 et le mercredi 20 juillet de 10h à 12h.

**9 JUILLET • Tournoi de golf** le 9 juillet sur un magnifique terrain situé sur l'Île Patry à Bouchette. Golf et souper: 30\$, golf seulement: 20\$ et souper seulement: 15\$, infos: Omer Larivière au 465-2015, bienvenue à tous!

**14 JUILLET** • Pour les **Filles d'Isabelle de Maniwaki**, il y aura un pique-nique au Centre plein air à Messines, le 14 juillet à 11h. Un dîner de hot dogs sera servi gratuitement, apportez votre breuvage, peut être accompagnier.

**30 JUILLET • BAZAR** Samedi de 8h à 14h au sous-sol de l'église Saint-Roch de Cayamant. Il y aura vente de pâtisseries, conserves, artisanats et articles divers. Tous les profits iront à notre église. Les gens ayant des choses à donner pour notre bazar sont priés de communiquer avec Claire 463 0511 ou Violaine 463-4117

**20 AOÛT** • Souper de doré et soirée dansante au profit de «Jeunesse - Pérou» - samedi le 20 août à 17h à la salle municipale de Cayamant. Don: 20\$ par adulte et 7\$ (enfants moins de 12 ans). Billets limités. Apportez votre propre consommation. Information: Jo-Anne au 463-1997 ou Arthur au 463-1445.

**21 AOÛT • Les Joyeux Vivants de Gracefield** vous invitent à leur pique-nique annuel au centre communautaire, le dimanche le 21 août, début à 14h avec des jeux et de la danse, souper à 17h30 - danse avec les Campagnards en soirée. Infos: Suzanne 463-2027

**27 SEPTEMBRE Les Joyeux Vivants de Gracefield** organisent un voyage au gommies le 27 sept. chez Constantin à St-Eustache, départ à 9h du centre communautaire, coût: 36\$ pour les membres, 47\$ non membres, réservations avant le 18 sept avec un dépôt de 10\$. Infos: Suzanne au 463-2027

**Tous les 1er dimanche du mois :**

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: **brunch**, salle Fair Hall.

**Tous les 2 dimanches du mois :**

• **Tournoi de cribbles** au Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

**Tous les dimanches :**

• **Église dans les maisons;** venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, Maniwaki, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, **rencontre de musique country**, apportez vos instruments, infos au 210-2625

• Il y aura **Messe à l'église St-Roch du Cayamant** à 9h30.

• **Église baptiste Maniwaki**, à 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

• Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, **rencontre de musiciens**, infos au 438-2880

**Tous les lundis :**

• Bel âge de Blue Sea: **Vie active** à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, **Vie Active**, à 13h30 au centre communautaire, infos: 441-3844.

• À 19h30, soirée de **sacs de sable** au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

• **Whist-Militaire**, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)

• De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: **Internet haute vitesse** sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

• Au Centre communautaire de Kazabazua: **Soirée des jeunes** à la maison des jeunes. Activités organisées tous les lundis de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12ans à 17ans. Info: appeler Kevin Lachapelle au 467-3520

• À 19h: centre communautaire de Kazabazua **Classe d'aérobic** Bonnie Miljour, infos: 463-4024

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, **soirée de dard** à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

• Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: **Programme S.M.A.R.T.** perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

**Tous les mardis :**

• Bel âge, **Wist militaire** à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485

• Les Amies du **bricolage** seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les **P'tits mardis** dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: **Vie Active**, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

• À 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe avancée d'**aérobic** Bonnie Miljour, 463-4024

• Les ami(e)s du **bricolage** sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• À 13h30: Centre Héritage de Low: club de l'âge d'or de Low, **jeux pour âge d'or**, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• CAPVG: **cours de dessin**, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et de 18h30 à 20h30, inscription : 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de **sculpture sur bois** tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription: 819-306-0678.

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

• De 9h à 11h30: atelier **couture, artisanat et cuisine** pour tous les parents - De 10h à 12h: Venez discuter d'alimentation chez les enfants avec d'autres parents.

• À 19h à la Légion Canadienne de Maniwaki, **musiciens et chanteurs amateurs** (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019

ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux **quilles** tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.

**Tous les mercredis :**

• Bel âge de Blue Sea, joueront à la **pétanque** à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Cours de **danse** à 18h30 à la salle municipale de Cayamant. Infos: Henriette au 463-2119

• Les femmes d'**action** de Gracefield vous invitent à vous joindre à elles tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Le club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les **p'tits mercredis** de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: **rencontre et activités** de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

• Club de l'âge d'or de Délage: activités à 13h (**Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches**).

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'**artisanat** du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• **Église maison** au 361, des Oblas à 17h30, infos: 438-1784

• Club de **cartes** à Messines, à 19h15, infos: 465-2849.

• Club d'**artisanat** de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

Église baptiste de Maniwaki, à 19h, **réunion, prière** et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

• Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouera aux **sacs de sable** à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'**aérobic** Bonnie Miljour, infos: 463-4024

• De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: **Internet haute-vitesse** sans café, infos: Lyne au 422-3584

• À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de **cartes des aînés** du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

• De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: **Jeux en groupe** pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 10h à 11h: C'est le **cardio bébé** à l'intérieur pour les parents et leurs bébés

• 18h à 19h: Atelier de **discussion** sur les relations entre frères et sœurs pour tous les parents

• Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, **cartes et Karoling**, infos: Martha au 422-3241

• À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, **sac de sable et fléchettes**, infos: Martha au 422-3241

• Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «**Vie Active**» Session d'étirements, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus, infos: 467-5014 ou 467-4464

## Alain Charbonneau remporte le BBQ

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - En mémoire de Maisy Odjick et Shannon Alexander, le Centre de rénovation Home Hardware de Maniwaki a fait tirer un BBQ Deluxe d'une valeur de 3 500 \$ dont l'heureux gagnant est M. Alain Charbonneau de Maniwaki.

«Le concours a été un succès si bien que nous avons été en mesure de remettre la somme de 700 \$ à Enfants-Retour, un organisme qui s'implique dans la recherche de personnes disparues dont Maisy et Shannon», d'indiquer le propriétaire, M. Mike Côte.



Mike Côte félicite M. Alain Charbonneau, l'heureux gagnant d'un BBQ dans le cadre d'un concours visant à encourager Enfants-Retour à retrouver Maisy Odjick et Shannon Alexander.

Ce dernier rappelle que des places sont toujours disponibles pour la 2<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf annuel de l'Espoir qui aura lieu le samedi 23 juillet prochain au club de golf Algonquin de Messines.

Pour réserver vos places, ou pour faire un don, veuillez faire parvenir un message à migwanl@hotmail.com.



PRÉSENTÉ PAR

TRANSPORT **ETHEIER**

10, RUE PRINCIPALE, GRACEFIELD  
819 463.2000 1800 463.2000



## ÉCONOMIE ET AFFAIRES

## Un casse-croûte qui devient Loup-Garou

RODRIGUE LAFRENIÈRE

BOUCHETTE - On admet communément que la région a plutôt l'habitude de voir partir ses familles ou ses citoyens vers les grands centres, pour poursuivre des études ou trouver du travail.

Or, quand une nouvelle et jeune famille décide de venir s'établir chez nous, on commence par s'en surprendre quelque peu, en espérant qu'un mouvement de retour aux sources se continuera favorablement.

Et quand ces «nouveaux revenus» s'associent au développement du projet touristique Bouchette village : ses contes, légendes et traditions, on peut surtout se réjouir de cette décision. D'autant plus quand elle enrichit un village de services supplémentaires appréciés.

Et c'est bien ce qui arrive à Bouchette avec le retour du couple Paul-Lafond, fin prêt à entrer dans le monde de la légende.

Un coup de coeur pour la bouffe et ses racines

Lui, il s'appelle Martin Paul. Il a 36 ans, fils de Jean-Claude Paul, fier de parler de son grand-père Lionel, on le sait bien sûr originaire de Bouchette. Il demeure pour un temps inspecteur au service de la STO, le Service de transport de l'Outaouais.

Tout aussi fier de parler de Diana Paul, sa grande-tante, organisatrice émérite à Bouchette de tout événement socioculturel, il demeure marqué par un livre dont elle a participé au montage : un livre qui a permis de garder bien à l'honneur la généalogie des familles fondatrices de cette municipalité dont l'église centenaire et patrimoniale fait la fierté.

Elle, Denise Lafond, même âge, est fille d'André Lafond et d'Isabelle Charette de Cayamant. Elle s'y connaît tout autant en préparation de mets cuisinés. Son expérience y est notable. Les deux entrepreneurs ont décidé de relever le défi d'acheter le casse-croûte du village au 38, rue Principale, le voisin nord de la salle municipale, pour l'exploiter, l'améliorer, fournir un service encore plus diversifié, donc plus important.

Il viennent de «passer chez le notaire». L'ex-casse-croûte Chez Alain leur appartient maintenant en propre. Ils disent vouloir y apporter des changements (ex: des auvents), améliorer la cote de popularité et ajouter fièrement un service de traiteur capable de correspondre aux besoins de toutes la com-

munauté de Bouchette et des environs.

### Un coup de coeur pour un certain Loup-Garou

Le nom du commerce a bien évidemment changé, mais peu de gens s'imaginaient que la nouvelle raison sociale (ou nouveau nom) prendrait une telle saveur historique et patrimoniale. En effet, le couple Paul-Lafond a plongé immédiatement dans les souvenirs de la légende, du conte et du patrimoine qui appartient en propre à Bouchette.

Les deux on embarqué à fond dans le projet de redonner vie au présent par le conte, la légende ainsi que la tradition, et de créer ainsi un produit touristique distinctif à offrir sur la route de l'Eau-Vive, dont la municipalité est partenaire.

Marc Saumure, coordonnateur de divers projets de développement à Bouchette, se réjouit du coup de coeur manifesté pour un certain Loup-Garou qui fit par le passé la manchette des journaux de la région.

Un roman de Georges Lafontaine sur le sujet

Un roman sur le sujet sera l'oeuvre de l'écrivain Georges Lafontaine et devrait paraître dès que possible pour y intégrer les faits réels alliés aux éléments propres au roman. Pour les nouveaux propriétaires du casse-croûte, le nom choisi prendra de plus en plus d'importance avec tout le développement du concept de mise en valeur d'un produit touristique culturel.

Ils se disent heureux de s'approprier une part de la légende et du cheminement des événements liés au Loup Garou dont nous saurons à moyen terme toute l'histoire. Ils se montrent confiants et fonceurs. Ils reconnaissent que les jeunes sont friands de films qui traitent de personnages étranges, alors que les gens plus âgés ont entendu parler de

sujets tout aussi étranges qu'affectionnaient jadis les conteurs durant les soirées où les passe-temps n'étaient pas aussi variés qu'à notre époque.

«Il faut faire revivre le passé qui est capable de faire revivre le village», soutient Martin Paul, qui voit donc que le passé peut bâtir le futur.



Le coordonnateur Marc Saumure, à gauche, félicite les nouveaux propriétaires du casse-croûte le Loup-Garou de Bouchette. Martin Paul et Denise Lafond reviennent en région. Ils croient que le passé peut solidement aider à bâtir le futur.

**Achetez ou vendez votre propriété avec nous...**

**Guy Ménard**  
Courtier immobilier  
Cell : 819-449-0566  
Sans frais : 1-866-465-1566  
guymenar@gmail.com  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

*La force d'une équipe à votre service !*

**Martin St-Jacques**  
Courtier immobilier  
Cell : 819-441-4242  
martinstjacques@sympatico.ca  
[www.martinstjacques.com](http://www.martinstjacques.com)

...et courez la chance de gagner un voyage d'une valeur de 2 000\$ ou 1 500\$ en argent

(Tirage le 1<sup>er</sup> décembre 2011, tous les détails disponibles sur demande ou sur notre site Web)

<p><b>AUBAINE : 59 999 \$</b></p>	<p><b>BOIS-FRANC</b> Maison mobile sur fondation. Int. entièrement rénovée, 2 c.c., s.s. de 8 pi. Grand terrain, à 10 min. de Maniwaki. SIA8512712</p>	<p><b>HAVRE DE PAIX</b></p>	<p><b>MESSINES</b> Superbe 2 étages, 4 c.c., s.s. aménagé, bcp de rangement, couvre plancher en bois et céramique au r.d.c. et à l'étage et plancher flottant au s.s. Grand garage 2 portes pour 4 véhicules, terrain de 2 acres, très privé. TRÈS RARE! <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a> SIA8513220</p>
<p><b>Secteur Christ-Roi</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b> Bungalow tout brique, bcp de rénovations faites au fil des ans, toiture 2010. Belle cour clôturée, secteur très recherché, à 2 pas de tous les services. Faites vite, elle ne sera pas longtemps sur le marché. SIA: 8561483</p>	<p><b>354, BOUL. DESJARDINS</b></p>	<p><b>EGAN-SUD</b> Bungalow situé à la sortie nord de Maniwaki, sur l'artère principale. Beaucoup de potentiel. Vente sans garantie légale, aux risques et périls de l'acheteur. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a> SIA: 8547807</p>
<p><b>LAC 31 MILLES</b> Superbe chalet 4 saisons, b. + bain, la chambre, const. de qualité, très privé. Situé sur un des plus beaux lac de région. <a href="http://www.martinstjacques.com">www.martinstjacques.com</a> SIA8481508</p>	<p><b>Nouvelle sur le marché</b></p>	<p><b>GRACEFIELD</b> Maison à étage, style champêtre, grand salon pour recevoir vos visiteurs, bcp de rangement. Beau terrain très bien aménagé, plusieurs rénos fait au fil des années. A 2 pas de la piste cyclable, tranquillité assurée. Chasseur, pêcheur, skieur, cycliste bienvenue. A qui la chance! SIA: 8569940</p>	<p><b>133, Rue Comeau</b></p>
<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>LAC STE-MARIE</b> Chalet 4 saisons, situé à Mont Ste Marie, 3 chambres et salle de bains complète, à qui la chance ? <a href="http://www.martinstjacques.com">www.martinstjacques.com</a> SIA: 8558104</p>	<p><b>9, ch. de Blue Sea N.</b></p>	<p><b>BLUE SEA</b> À 2 pas de la descente de la route maison à 18 p.c. en bonne condition. Besoin de légères rénovations. Vendue 20 000\$ en-dessous de l'évaluation municipale. A qui la chance! <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a> SIA: 8558675</p>
<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>BLUE SEA</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b> (commercial). Bâtiment de 5 800 p.c. contenant 6 locaux à louer (présentement tous loués). Vendu à un prix très raisonnable, rentabilisez votre investissement immédiatement ! SIA: 8567962</p>

## Spécial pêcheur-pêcheuse!

## Princecraft pro serie 176 platinum



NE MANQUEZ PAS ÇA: **12 900\$**

4 bancs, sonar, boussole, moteur 115ph Johnson et 9.9 Johnson et remorque en excellente condition.

Les Sports  
**DAULT**  
FRÈRES

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
819-449-1001  
[www.sportsdault.com](http://www.sportsdault.com)

Opinion de valeur de votre propriété gratuite !!!

## DOSSIER

## Le beau gâchis du zonage agricole tel qu'appliqué

RODRIGUE LAFRENIÈRE

LA GATINEAU - En juin, le très sérieux magazine L'Actualité, en trois longues pages, dresse un tour d'horizon de l'actualité du zonage agricole au Québec. Le constat de cette revue n'est pas du tout tendre à propos de l'application de cette loi.

Selon ce média «le zonage est devenu un beau gâchis» dans sa forme actuelle d'application. Trop rigide, mal interprétée, la loi sur la protection des terres agricoles serait à l'origine du déclin de certaines régions rurales du Québec. Et des maires ont décidé de monter au front. On se souvient que cette loi fut adoptée en 1978, dans l'intention bien légitime de protéger les terres agricoles du Québec contre les spéculateurs.

#### Une loi qui nuit au développement de leurs municipalités

Mais, avec un certain recul, selon la revue, les trois-quarts des maires des régions rurales du Québec ont jugé et jugent encore que cette loi nuit au développement de leurs municipalités. Ils l'ont dit et redit devant la Commission Pronovost en 2008. Ils l'ont depuis répété à tous les ministres des Affaires municipales du Québec. Ils attendent le dépôt du Livre vert sur la politique agricole (peut-être à l'automne), pour vérifier si des oreilles les ont bien entendus. Car, selon ces maires de régions agricoles,

il appert que le problème découlerait du fait que cette loi s'applique de la même manière dans des territoires où les terres présentent un fort potentiel agricole qu'en d'autres lieux où cette valeur productive n'en a aucun ou presque. Et c'est là où le bât blesse les élus, disait-on par le passé à propos des chevaux de ferme.

#### Des avantages fiscaux accordés au zonage

Il faut d'abord souligner que les discussions préalables à l'adoption de cette loi du zonage ciblaient uniquement les basses terres du Saint-Laurent, là où se trouvent les meilleures terres et 80 % de la population. Là où la spéculation foncière faisait des ravages galopants. En finale, face aux griefs de ruraux, qui leur auraient reproché de créer deux classes d'agriculteurs, les législateurs ont opté pour la protection de toutes les terres agricoles du Québec.

Car, il faut bien le souligner, le gouvernement avait décidé d'accorder des avantages fiscaux à ceux dont les terres seraient zonées agricoles, dans toutes les régions du Québec, pour tenter de compenser les gains d'agriculteurs qui seraient plutôt incités à vendre, à prix fort, à des spéculateurs fonciers.

Toutefois, environ 25 ans depuis l'adoption de cette loi qui semblait les avantager sous forme d'avantages fiscaux, ce fait est probablement oublié par des fils et filles d'agriculteurs, quand ce ne sont pas leurs

parents eux-mêmes, qui décrivent maintenant cette loi.

#### Un application sans discernement de cette loi

Selon l'Actualité, on escomptait que la CPTAQ appliquerait la loi avec discernement, en tenant compte des différences de qualité entre les sols des diverses zones. Or, selon Lauréan Tardif, agronome spécialiste des sols, qui a participé à la rédaction de la loi, la démarche a échoué à maints égards.

Par exemple, entre 1989 et 1992, la révision de la loi a amputé la zone agricole québécoise de 206 247 hectares (2 000 km carrés) à Laval, Brossard, Repentigny, Lachenaie, dont 74 000 hectares dans la seule grande région de Montréal.

On a abandonné les meilleures terres aux mains des spéculateurs et des promoteurs, constate-t-on. Or, note-t-on encore, pendant ce temps, les maires des régions périphériques peinent à faire dézonner des terres à faible potentiel agricole.

En définitive, selon l'agronome cité «on devrait freiner l'urbanisation sur les terres à fort potentiel agricole et la faciliter ailleurs. Car une résidence en milieu inculte, selon lui, c'est une de moins sur des bons sols.»

#### Laval peut se développer mais pas Petit-Saguenay

L'Actualité cite Gilles Roy, durant 20 ans conseiller municipal de Petit-Saguenay.

Celui-ci déclare «avoir vu bien des jeunes abandonner leur terre, non rentable.» Lui qui était, au départ, favorable à la loi, son analyse va maintenant dans le sens suivant. «Trente ans après l'adoption de cette loi, Laval a pu se développer, mais pas Petit-Saguenay.» Il a donc déchanté, commentant qu'on juge généralement l'arbre à ses fruits.

Cet ex-premier fondateur du premier comité de développement économique rapporte qu'il en a vu défilé des jeunes prêts à acheter une terre abandonnée pour y construire leur maison. Des jeunes à qui on a refusé ce qu'on lui avait accordé à lui 30 ans plus tôt, avant l'adoption de la loi.

Mais il n'a jamais pu vivre de l'agriculture. Sa terre, comme 60 % des terres du Québec, présente un faible potentiel agricole. Il a donc dû trouver son gagne-pain à 83 kilomètres de sa demeure. En fait, soutient le rapport Pronovost, 60 % des revenus des ménages agricoles du Québec proviennent de l'extérieur de la ferme sur laquelle une famille ne peut pas vivre à cause de la pauvreté du sol et à l'impossibilité de la rentabiliser sous une autre forme.

Enfin, 47 % des terres zonées agricoles au Québec sont abandonnées ou bien en friche. Ce qui ne fait pas des régions rurales fortes.

La semaine prochaine : un déclin de la vie sociale et économique des régions rurales.

## Aide financière après les pluies abondantes

LA GATINEAU - Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, ainsi que le ministre délégué aux Transports et ministre responsable de la région de l'Outaouais, Norman MacMillan, annoncent la mise en œuvre du Programme général d'aide financière, suite aux sinistres causés par les pluies abondantes des 23 et 24 juin, dans des municipalités du Québec.

«Le gouvernement du Québec met tout en œuvre pour soutenir les efforts des autorités municipales et, ainsi, venir en aide aux citoyennes et aux citoyens sinistrés, a déclaré M. MacMillan. Soyez certains que tout est déployé pour assurer la sécurité de la population touchée par le sinistre.»

Le Programme général d'aide financière lors de sinistres vise à soutenir les municipalités et leurs citoyens, les entreprises ainsi

que les organismes, qui ont été touchés. Ce programme gouvernemental constitue une aide de dernier recours, notamment pour certains dommages liés aux résidences principales et aux infrastructures municipales qui ne peuvent être couverts par une assurance.

Des renseignements sur ce programme de même que les formulaires de réclamation sont accessibles à [www.securitepublique.gouv.qc.ca](http://www.securitepublique.gouv.qc.ca).

M. Dutil tient à préciser que «ce genre de sinistre nécessite une intervention concertée de la part d'intervenants en sécurité civile, d'où l'importance de mettre en avant leur travail et de rappeler aux citoyens du Québec qu'ils peuvent compter sur leur collaboration, peu importe le sinistre auquel ils font face».



Triplex entièrement rénové à vendre face à la Rivière Désert. 1 x 5½, 1 x 4½ et Bachelor. Revenu possible de 15 000\$/annuel. Prix : 173 999\$. Veuillez communiquer au 819-441-8036

## Offre exclusive INTERNET HAUTE VITESSE Installation gratuite pour les saisonniers\*

\*pour un temps limité, achat des équipements requis

Achat des équipements  
**349,95\$**

Même mensualité que  
pour une entente annuelle

Suspension de service  
à votre discrétion

Communiquez  
avec nous pour  
plus d'informations

**P**réseau  
icanoc.net

Un réseau haute vitesse  
qui nous appartient en  
tant que communauté!

**Forfait Branché**  
5Mbit/s  
30 Go  
Temps illimité  
**42,95\$** + taxes

**Forfait Rapido**  
5Mbit/s  
60 Go  
Temps illimité  
**52,95\$** + taxes

**Combo Branché**  
5Mbit/s  
30 Go  
Temps illimité  
**69,95\$** + taxes

#### LÀ OÙ LA TECHNOLOGIE LE PERMET

- Appels interurbains illimités partout au Québec
- 4 options incluses
- 0,04\$ la minute pour les interurbains en Amérique du Nord
- Installation gratuite

1 877 770-0040 » [www.picanoc.net](http://www.picanoc.net)



Message pour bulletins municipaux

**À METTRE À L'AGENDA**

**La Journée compte-gouttes : soyez bleu!**

Cet été, renversez le courant, soyez bleu! Maniwaki participe à la Journée compte-gouttes qui se tiendra le vendredi 15 juillet 2011. La 3<sup>e</sup> édition de cet événement qui se déroule à l'échelle provinciale, est organisée par le Programme d'économie d'eau potable (PEEP) de RÉSEAU environnement. N'oubliez pas de le mettre à votre agenda!

Cette journée est l'occasion de prendre conscience que l'eau n'est pas une ressource illimitée et qu'elle est présente dans tout ce qui nous entoure. C'est le moment de faire un effort supplémentaire pour en économiser toujours un peu plus. C'est pourquoi Maniwaki prend part à la Journée compte-gouttes et arrêtera ses fontaines de ville ainsi que l'arrosage municipal le 15 juillet prochain.

Nous vous invitons fortement à vous joindre à votre municipalité et à l'ensemble des Québécois qui poseront un geste significatif pour l'économie d'eau potable. Rendez-vous sur le site Internet du PEEP au [www.reseau-environnement.com/peep](http://www.reseau-environnement.com/peep) pour choisir le geste que vous poserez, et courez ainsi la chance de gagner plusieurs prix. N'oubliez pas d'inviter vos proches à participer!



Suivez en tout temps le Programme d'économie d'eau potable (PEEP) sur la page Facebook Économisons notre eau et sur Twitter @ecoleau.

Programme d'économie d'eau potable



Ville de Maniwaki



**Y fait chaud... attendez pas que ça flanche!**

**Faites vérifier votre CLIMATISEUR**

Vérification du rendement du climatiseur sur toutes les marques de véhicules: Chrysler, GM, Ford et importés

**COMPREND:**

- Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- Inspection visuelle de détection de fuites
- Vérification des courroies et des flexibles
- Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale

**4995\$**

**NOS SPÉCIALISTES EN AIR CLIMATISÉ**

**LE #1 DU SERVICE**



Denis Paquette



Dave Lannigan



Annie Rivest  
Gérante du service



Benoît Major  
Conseiller technique

**Soirée cinéma**

Une invitation de :



**FILM & POPCORN GRATUIT!**

**Au Pythonga (Maniwaki) dès 21h**  
Programmation - Été 2011



25 août  
**PIRATES DES CARAÏBES 4**



14 juillet  
**HOP**



11 août  
**PROM**



28 juillet  
**RAPIDES ET DANGEREUX 5**  
(possiblement en anglais)

Une collaboration de :



**N'oubliez pas d'apporter votre chaise de parterre!**  
**En cas de pluie, la projection aura lieu au 2e étage du Centre des loisirs**

**INFO: 441-1165**



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

Heures d'affaires:  
lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

# 600 000 \$ dans la protection contre les incendies

JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Avec tout ce qui se mijote actuellement au niveau du développement économique local, les élus de Lac Sainte-Marie, en plus de rassurer la population résidente, ont voulu faire savoir à leurs futurs promoteurs et investisseurs qu'ils allaient être bien protégés contre les incendies.

La municipalité répond également favorablement au schéma de couverture de risques en matière d'incendie en faisant

l'acquisition de deux camions, auto-pompe et citerne, flambant neufs et du dernier cri dans le domaine. Le coût de la facture s'élève à 600 000 \$. Les deux camions, de marque Rosenbauer, sont les deux premiers du genre dans la Vallée-de-la-Gatineau et dans l'Outaouais.

«Comme il faut être conséquents avec les décisions que nous prenons, il était important de nous doter d'une flotte de camions adéquate pour notre service d'incendie. Ce sont les camions les plus modernes de l'Outaouais. Nous sommes fiers de ces deux acquisitions. Nos

pompier volontaires seront équipés pour bien intervenir en cas d'incendie. C'était important pour nous. Nous avons voulu sécuriser notre population de même que les promoteurs qui lorgnent vers notre municipalité pour y investir», indique le maire, Gary Lachapelle.

Le camion auto-pompe est muni d'un moniteur haute pression et d'un jet qui est utilisable dès l'arrivée sur un lieu d'incendie. Il contient 1 500 gallons d'eau alors que la citerne en contient 2 000.

«Ce sont deux petits bijoux qui seront utilisés comme il se doit», d'indiquer le directeur des travaux publics à Lac Sainte-Marie, également membre de la brigade des pompier volontaires dirigée par M. Marc Barbe, M. Martin Lafrenière.

Les deux camions ont été achetés chez Aéro-Feu de Longueuil. Ils sont équipés à la fine pointe de la technologie moderne en fonction de faciliter les interventions sur le terrain.



La municipalité de Lac Sainte-Marie a voulu sécuriser la population résidente et les promoteurs qui vont investir gros dans la municipalité au cours des prochaines années.

**La Résidence du lac** >>> **un endroit calme & paisible**

>>> Résidence pour personne aînée autonome ou semi-autonome

21 rue du Lac Maniwaki  
819-449-3797



Les deux camions d'incendie flambant neufs de la municipalité de Lac Sainte-Marie.

**quais navigables de l'Outaouais**

**QUAIS ÉCOLOGIQUES ET POLYVALENTS**

Quais en cèdre blanc ou en aluminium  
Flotteurs conçus pour passer l'hiver dans la glace et garantis 25 ans

**Pour plus de renseignements :**  
819-623-0777 / 819-660-2761 / 1-855-623-0777  
Télé. 819-623-4666

Courriel : [quaisnavigables@hotmail.ca](mailto:quaisnavigables@hotmail.ca)  
Site web : [www.quaispontons.com](http://www.quaispontons.com)

**quais navigables de l'Outaouais**

**Original, surprenant, unique en région!**

Réalisés par l'artiste multimédia Rita Godin, trois sites étonnants de peinture rupestre, offrent maintenant aux visiteurs un attrait supplémentaire pour prolonger des séjours sur la route de l'Eau-Vive, à Maniwaki, Délage et Ste-Thérèse.

\*\*\*\*\*

Un 4<sup>e</sup> et un 5<sup>e</sup> de ces sites hors de l'ordinaire sont en démarches de réalisation à Aumond et Bouchette.

\*\*\*\*\*

À Maniwaki, l'œuvre d'art est située à l'entrée sud de la ville, presque en face des bureaux de l'Office des Producteurs de bois. (276, Principale Sud).

À Délage, le site impressionnant attend les visiteurs à quelques centaines de mètres à l'est de l'épicerie des Quatre-Fourches, à la jonction des chemins de la Tour et du lac Bois-Franc.

À Ste-Thérèse, la même artiste a réalisé une peinture sur roc à la jonction des chemins Principal et Piché à quatre kilomètres environ au sud de l'église.

\*\*\*\*\*

En complicité avec le (CLDV-G), l'Association de la route de l'Eau-Vive (AREV) a le plaisir d'inviter la population et les touristes à visiter des œuvres sans pareilles dans tout l'Outaouais.

---

Cette invitation se veut une collaboration entre l'artiste Rita Godin et l'AREV, quant au développement touristique en région.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877  
Site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com)  
Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

# Week-end tragique dans la Vallée-de-la-Gatineau

LA GATINEAU - Trois tragédies ont frappé trois familles de la Vallée-de-la-Gatineau au cours du week-end de la Fête du Canada.

Samedi matin, vers 8h30, un bambin de deux ans s'est noyé dans un plan d'eau près de la maison familiale du chemin Neely à Low. Selon la SQ, l'enfant a échappé à la surveillance de ses parents et s'est dirigé seul vers le plan d'eau avant de s'y noyer.

«Les parents ont tenté des manoeuvres de réanimation en vain», a indiqué le porte-parole de la SQ, Ronald McInnis.

En après-midi, le jeune Samuel Lafrenière-Poirier, de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, a perdu la vie dans un accident de motocross. La jeune victime circulait sur une route de gravier, le chemin Frontière, vers 13h, lorsqu'il a tenté de couper une courbe. Il a débordé dans l'autre voie avant de rencontrer une camionnette.

Le conducteur n'a pu l'éviter.

Les plongeurs de la Sûreté du Québec recherchent un homme disparu dans la nuit de dimanche à lundi au Lac St-Laurent, dans le secteur Northfield, à Gracefield. L'individu de 35 ans est allé se baigner avec une amie vers 1h, après une fête familiale. Cette dernière a perdu sa trace en revenant vers le bord du lac. Les membres de la famille ont participé aux recherches terrestres, aidés des agents

de la SQ, un peu plus tôt dans la journée.

Ne l'ayant pas retrouvé, la SQ a entamé des recherches dans le plan d'eau. «Nous traitons cette affaire comme une disparition, mais la thèse de la noyade devient de plus en plus évidente», selon la SQ. La personne disparue aurait consommé de l'alcool, mais sans excès, ont indiqué les policiers.

## Des sorties enrichissantes pour l'école de Bois-Franc

LA GATINEAU - Trente élèves de l'école St-Boniface de Bois-Franc, accompagnés de leurs enseignantes, ont fini l'année scolaire en beauté, en réalisant des activités dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Lundi 20 juin, les enfants participaient à une journée de quilles

au Quille-O-Rama 105, à Maniwaki. Le lendemain avant-midi, ils ont découvert l'univers du doré Jaune au Centre d'interprétation du doré jaune, à Grand-Remous. En après-midi, la piscine Lions leur a permis de se rafraîchir.

Le mercredi 22 juin a débuté par la

visite du remorqueur le Pythonga, près du Centre des loisirs de Maniwaki. Le groupe s'est ensuite rendu au Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, pour une visite de 1 heure 30. Les élèves ont gravi la tour d'observation pour les feux de forêts. Après le dîner, ils sont retournés à Bois-Franc, tous et toutes fiers de leurs découvertes.

Sylvie Crytes et ses collègues de travail soulignent «l'importance de faire découvrir notre région, ses attraits et son histoire

aux plus jeunes». Le directeur du Centre d'interprétation à Maniwaki, François Ledoux, les a félicitées de cette initiative. L'école St-Boniface de Bois-Franc est la seule à avoir visité le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu cette année.

François Ledoux invite la population à consulter le site internet du Centre d'interprétation pour connaître toute la programmation de la saison : [www.ci-chateaulogue.qc.ca](http://www.ci-chateaulogue.qc.ca)



## Fin d'année diplômée pour les élèves du CFP

MANIWAKI - Les élèves de comptabilité et secrétariat du Centre de formation professionnelle Vallée-de-la-Gatineau ont gradué. Une soirée était organisée samedi 11 juin, au restaurant Maniwaki Pizza.

Danielle Tremblay (secrétariat) et Valéry Brunelle-Hétu (comptabilité) ont reçu des bourses de 100 \$ de la Ville de Maniwaki.

La Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau a remis trois bourses : Emily Matthews (50 \$, secrétariat), Alexandra Desabrais (100 \$, comptabilité) et Lucie Thibault (100 \$, comptabilité).

Claudie Pilon (100 \$, secrétariat) et Cindy Turpin (100 \$, comptabilité) ont reçu des bourses de la SNQ Hautes-Rivières.

Le CFP Vallée de la Gatineau a octroyé plusieurs bourses : Annie Caron (100 \$, secrétariat) ; Claudine Duval (50 \$ comptabilité) ; Nadine Gauthier (50 \$, secrétariat) ; Marie-Claude Ménard (50 \$, secrétariat) ; Nicky Rochon (50 \$, secrétariat) ; Marie-Josée Beaudoin (50 \$, comptabilité) ; Hélène Dénomme (50 \$ (comptabilité) ; Mélissa Lacaille Weiss (50 \$, comptabilité) ; Line Langevin (50 \$, comptabilité).

**Plomberie Aumont inc.**  
VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE  
GRAISSE - HUILE  
NETTOYAGE À PRESSION - SERVICE D'URGENCE

**Déblocage de drain résidentiel - commercial**  
**Déblocage de drain à pression**

**Plomberie**

**Excavation**

**Entrepreneur général tout bâtiment**  
**Excavation générale**  
**Bris d'aqueducs**  
**Égouts - Fosses septiques**  
**Champs d'épuration**

**CMMTQ**  
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

**(819) - 449-1729**  
Cell.: (819) 441-4573 Fax.: (819) 449-9915  
54 Rivière Gatineau, Maniwaki (Nord de Déleage)

**R.B.Q. 8293-4985-41**

## Sur la terrasse du Château Logue

**Michael Mercier**

Les vendredis 8 et 29 juillet 2011 dès 17h00.

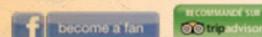


Les vendredis, c'est aussi nos 4 à 7 et le retour du spécial **Moules et Frites**

Faites une demande spéciale musicale à Michael lors de ces soirées et vous êtes automatiquement éligible au concours de la soirée pour remporter un certificat cadeau du Château Logue.



**Château Logue Hôtel-Golf-Resort**  
12 rue Comeau, Maniwaki  
Tél.: (819) 449-4848  
[www.chateaulogue.com](http://www.chateaulogue.com)



# Une expo annuelle de véhicules anciens et modifiés

RODRIGUE LAFRENIERE

DÉLÉAGE - «Dans plusieurs régions, on organise depuis des années des expositions de voitures et de camions anciens et modifiés. Mais moi, je suis sûr que si tout le monde se donne la peine, on pourrait faire chaque année la même chose chez nous». Voilà ce que soutient un pompier de Délage, organisateur et porte-parole de son groupe, qui croit dur comme fer que «nous avons ici la possibilité de faire aussi bien que les autres régions et d'attirer à la longue un nombre surprenant de visiteurs dans la Haute-Gatineau.»

À 28 ans, pour la deuxième année

pompier, Richard Lacourse se montre très confiant quand il parle d'une exposition annuelle récurrente de voitures et camions modifiés.

La première se tiendra sur les terrains de la salle et du bureau municipal de Délage, le samedi 9 juillet prochain, avec une entrée des exposants à compter de 8h. Il explique que trois catégories de véhicules peuvent intéresser les visiteurs à cette première exposition. D'abord les voitures dites classiques (anciennes), puis les voitures et les camionnettes (pick-up) modifiées.

### Pour une bonne cause

L'organisateur assure que son équipe de 17 autres pompiers se montre très encouragée à réussir une première dans la

Haute-Gatineau. La municipalité de Délage les supporte visiblement en mettant son terrain à la disposition et autres services également.

L'entrée des visiteurs sur le site municipal se fera à partir de 10h. Elle coûtera 5 \$, excepté pour les jeunes de 12 ans et moins pour qui cette entrée est gratuite.

Les exposants paieront quant à eux 25 \$ mais ils pourront se mériter des bourses très appréciables (trois quarts des revenus). Ces montants intéresseront les propriétaires exposants à revenir, selon Richard Lacourse, qui a déjà en tête un programme 2012, sur une fin de semaine complète, incluant ce qu'il appelle un «show de boucane» et d'autres activités qu'il décrit comme très invitantes.

L'autre partie des fonds recueillis servira à l'achat de matériel nécessaire à l'amélioration du travail des pompiers de Délage.

### «Faut que ça devienne un événement important»

Richard Lacourse possède lui-même un véhicule modifié. Il dit avoir participé à bon nombre de ces expositions qui attirent selon son expérience beaucoup de gens. Il affirme vouloir faire profiter la région de son expérience.

Trois concessionnaires d'autos seront présents avec des véhicules et des vendeurs sur ce terrain qui peut accueillir 140 exposants de voitures classiques et de véhicules modifiés.

Le chef organisateur souligne qu'une équipe spéciale de Gatineau sera sur place pour expliquer en quoi peut consister des modifications légales et illégales à réaliser sur les véhicules.

Les véhicules et camions de pompiers seront bien sûr visibles. La SQ contribuera à la rencontre. Un permis de la régie des alcools du Québec est accordé et du lunch disponible sera offert. Les pompiers à temps partiel de Délage invitent donc chaleureusement le public en général, les responsables d'organismes qui peuvent aider à cette organisation, et, bien sûr, les exposants qui pourraient assurer le succès de la première édition de cette exposition.

«Il faut que ça devienne un événement important qui revient à chaque année en Haute-Gatineau», de conclure Richard Lacourse qui compte, avec son groupe, sur la participation de tout le monde. Plus de renseignements sont disponibles auprès de l'un ou l'autre des pompiers au 819-441-2447 et 819-334-3089.



**Richard Lacourse, l'un des 18 pompiers à temps partiel organisateurs de l'exposition de voitures, soutient qu'il faut que ça devienne un événement important qui revient à chaque année en Haute-Gatineau. Pour ce faire, il réclame, avec son équipe, la participation de toute la population.**



## OPPORTUNITÉ D'AFFAIRE

### Change ton café, Change ta vie

Désirez-vous travailler à domicile à temps partiel?

C'est simple, C'est facile, C'est du café santé

Le café est le plus grand marché au monde .... Après l'essence.

Séance d'information avec:

**CONFÉRIENCIERS DYNAMIQUES**

**QUAND:** Le 16 juillet 2011

**OÙ :** Camping Pionnier, 180, Route 105, Gracefield, Qc

**HEURE:** 13 h 30 dégustation et entrée gratuite, 14 h 00 présentation

**S.V.P.** confirmer votre présence par courriel ou par téléphone et réserver vos places.



Courriel: shankaubin@hotmail.com

Téléphone: 819-319-2655



# ATELIER PLI-SOUDE INC.

Sonny Fournier et Manon Lachaine, props.

### Soudure d'aluminium

\*Réparation de fissure sur bateaux, chaloupes, pontons etc...

### Soudure d'acier inoxydable et acier

\*Réparation de «panne» à sirop d'érable et bien d'autres

**PLIAGE: PLAQUE, TUBE ROND ET CARRÉ**

## Réservoirs Diesel CERTIFIÉS



Installation de  
courroies sur réservoir  
de camion lourd



Remorque à bascule et  
à couvercle pour VTT



Supports pour camion  
faits sur mesure



Coffres pour camion  
fabriqués sur mesure



Idéal pour  
contracteur



- Remorques utilitaires  
en aluminium  
**ULTRA ROBUSTES**



AVANT



APRÈS



Monte-bateau et motomarine  
amovible idéal pour réservoir



654, boul. des Ruisseaux, Mont-Laurier  
atelierpli-soude@hotmail.com

Visitez notre  
page Facebook

**819.499.1515**







819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

# ANNONCES CLASSÉES

## 100 - ANIMAUX

Cheval à vendre Pinthe (gilding), brun et blanc, 16 mains, 7 ans, 2 500\$. Info: 463-2779

Jument Quarter Horse enregistrée 12 ans, pour la selle, 2 000\$ négociable, très bon cheval. Info: 819-465-1108

Chiots yorkshire pur race aussi chihuahua miniatures vaccinés/vermifugés. Info: (819) 587-2342

Chevaux à vendre pour information: (819) 465-2236

Onze poneys à vendre, pour lot complet, à rabais. Info: 819-623-6470

## 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Petit local commercial à louer au 255 Notre-Dame à Maniwaki, chauffé/éclairé. Libre immédiatement, pour information (819) 449-2585 ou (819) 449-1040

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

## 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclus 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Chambre à louer ou maison à partager sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

## 220 - CHALETS À LOUER

Chalet à louer au lac Blue Sea, 1 km du village de Messines et de la piste cyclable. Plage de sable et grand terrain. Info:(819) 465-2506

Sur lac Blue Sea, belle plage sablonneuse, à 2 min du village de Messines et de la piste cyclable. Info: 465-1806 (laissez message SVP)

Chalet de 2 c.c. sur lac Blue Sea, très propre tout inclus plus pédalo. Libre juillet et août. Prix 690\$ par semaine, forfait pour 2 semaines, 1,200\$. Info: (819) 210-6120

## 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Maniwaki- 2 c.c au coeur du centre-ville, près de la polyvalente, école des adultes, garderie, école primaire au 2e étage d'une maison, idéal pour couple, pas chauffé/pas éclairé. Libre 1er juillet, 475\$/mois. Références demandées, 819-441-6411 (laisser message)

Caymant - apt. 2 c.c, semi-sous-sol dans un édifice 4 logements, pas chauffé/ni éclairé, 1 stationnement au centre du village près des commodités, idéal pour petite famille, prise lav/séch, accès au lac et quai. Libre 1er juin, 400\$/mois. Références demandées. Info: 819-441-6411 (laisser message)

# À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**



Ville de Gracefield

# AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le 29 mars 2011, la ville de Gracefield a adopté le règlement suivant :

Règlement no. 96-2011 décrétant une dépense et un emprunt de 294 000 \$ pour l'acquisition d'un immeuble situé au 30 rue Principale ainsi que sa rénovation et ordonnant de tels travaux.

Le 30 juin 2011, le Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, monsieur Laurent Lessard, a approuvé le dit règlement no. 96-2011.

Quiconque veut prendre connaissance du dit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

Donné à Gracefield, ce 7 juillet 2011

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général

**Quais Aluminium**  
**Hautes-Laurentides**  
**819-585-9988**  
[www.quisaluminium.com](http://www.quisaluminium.com)

Quais conçus d'une structure d'aluminium, dimensions standards disponibles.  
Et sur mesure. Aussi quais plus légers et plus économiques.

**Élévateur à bateau**  
*Livraison disponible*



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Garage GMP MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**COUVREURS Rochon**  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
**Robert Rochon**  
1 (888) 449-2849  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Kazabazua  
(819) 467-2849  
Enlèvement de la neige

**ATELIER D'USINAGE J.D.G. inc.**  
Soudure Usinage Hydraulique  
Gilles Cossette  
Atelier: (819) 449-7293  
Fax: (819) 449-0045  
420, Route 105  
Bois-Franc (Québec)  
J9E 3A9  
Depuis 15 ans à votre service!

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**RÉNOVATION PÉCO**  
R.B.Q. 8342-4077-16  
**819.463.3247 Cell: 819.334.3217**  
Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure  
9 ch. Lac Claude Caymant Qc J0X 1Y0  
Prop. Daniel St-Amour

**MANI PIÈCES PLUS**  
Tél : 819-449-2288  
Sans frais : 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud  
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC  
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**  
**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

**Ford GERARD HUBERT**  
**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191



## ANNONCES CLASSÉES

Gatineau, apt 2 c.c. secteur LaVérendrye/Gréber, très recherché comme emplacement, idéal pour couple avec 1 enfant, non chauffé/ni éclairé, loyer 800\$/mois, libre le 1er août, 2 stationnements, références demandées. Info: 819 441-6411(laisser message)

Appartement 1 c.c., lav/séc., poêle, réfrigérateur inclus. Près du centre-ville. Pas chauffé, ni éclairé, 525\$/mois. Info: 449-4140

IDÉAL POUR 50 ANS ET PLUS. Logement 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, bois franc, céramique, prise lav/séc. Déneigement et entretien inclus, pas d'animaux, 600\$/mois. Info: 819-441-4573

**Situé au 465 rue St-Patrice app 2 secteur Commeauville, 2c.c., salon/cuisine, 450\$/mois pas chauffé/ ni éclairé. Libre le 1er juin. Personnes bruyantes s'abstenir. Info: 819- 449-1656 (jour) ou 819- 449-2985 (soir) de-mander Régnald.**

### À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

### À VENDRE !

#### Bois de chauffage Beaudoin

*La saison débute, réservez tôt!*  
Disponibles : bois franc de qualité fendu, livraison et bois pour feu de camp à bas prix.

**Pour info : (819) 449-3527  
ou (819) 441-6890**

Situé au 465 rue St-Patrice app 1 secteur Commeauville, 2c.c., salon/cuisine, 450\$/mois pas chauffé/ ni éclairé. Libre le 1er juin. Personnes bruyantes s'abstenir. Info: 819- 449-1656 (jour) ou 819- 449-2985 (soir) demander Régnald.

Gracefield, 41 Principale, 2 c.c., prise laveuse

#### LABELLE

Ordonnance de Saisie et Vente immobilière  
Canada - Province de Québec  
COUR DU QUÉBEC, Chambre Civile  
District de Labelle

No: 565-22-000015-103  
560-18-000229-117

**VILLE DE MANIWAKI**, corporation municipale dûment incorporée, sise au 186, rue Principale Sud, à Maniwaki, Québec, J9E 1Z9  
Partie demanderesse  
c.

**FIDUCIE MARTER**, fiducie légalement constituée, ayant une place d'affaires au 153 rue Commerciale, à Maniwaki, Québec, J9E 1P1  
Partie défenderesse  
et.

**OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU**, 266 Notre-Dame, Maniwaki, Québec J9E 2J8

La description de l'immeuble qui sera vendu est la suivante

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLIONS NEUF CENT QUATRE-VINGT-QUATRE MILLE TROIS CENT SOIXANTE-CINQ (2 984 365) du Cadastre du Québec, circonscription foncière de GATINEAU.

La mise à prix est fixée à 4 900,00\$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité Municipale et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district de Labelle, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au Palais de Justice de Maniwaki située au 266 Notre-Dame, Maniwaki, Québec J9E 2J8 à la salle 104.3 le 30 août 2011.

Bureau du Shérif  
Cour du Québec  
Mont-Laurier, le 10 juin 2011

Chantal Désabrais  
Shérif adjointe  
District de Labelle

et sècheuse, tout rénové, aucun tapis, propre, tranquille, central, grande galerie avant et pas d'animaux. Libre, 495\$/mois et enquête. Info: (819) 328-2266

Petit app. 2c.c., cuisinette, Internet, câble, meublé à neuf, location à la semaine ou au mois et app. 1 c.c., cuisine, salon, salle de

bain complète, laveuse/ sècheuse, câble, Internet, meublé à neuf, location à la semaine ou au mois à Maniwaki. Pour information: (819) 465-1533 ou www.unchezsoi.vpweb.ca

App. 3 c.c. rénové en neuf, 700\$/mois chauffé/éclairé, Kazabazua. Info: (819) 467-5568 demander Michel ou Linda



### COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

#### APPEL D'OFFRES PUBLIC

**Projet:** Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki (PRIO-067E)  
Aménagements au sous-sol et travaux de ventilation

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de d'aménagements au sous-sol et travaux de ventilation, à la C.E.H.G. (211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki).

À compter du **jeudi 7 juillet 2011 à 12 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents aux projets, au bureau de l'architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue au centre administratif de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), **le jeudi 18 août 2011 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie des professionnels et du propriétaire le **mercredi 20 juillet 2011 à 9 h à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau**, rendez-vous dans le hall d'entrée principale.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO, l'AQNB et l'ACI.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

Harold Sylvain, directeur général



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Service de Traiteur Limi**  
Linda Clément  
4-B, chemin Mathews  
Lac-Cayamant Québec  
Tél.: 819 463-4150  
Cell.: 819 665-1153

**Construction Lapratte**  
Construction résidentiel,  
commercial et industriel  
Entrepreneur général  
**819-449-3389**  
Licence RBQ: 8216-7883-42  
105, Masebo, Maniwaki (Québec)

10, rue Henri  
Désabrais, QC  
J9E 2J8

**TRANSPORT  
DÉNEIGEMENT  
L'AMORIN  
& Fils**

TOP-SOIL-SABLE-TERRE À JARDIN-LAVAGE

Tél.: 819.441.0976 Cell.: 819.441.7626

Propane  
**LEVAC**  
Propane INC.

St-Isidore  
613-524-2079

Perth; Kingston  
Kazabazua (Qc)  
800-465-4927

**Les entreprises  
d'électricité  
Marc Gaudette**

38, ch. Monette  
Lac-Cayamant (Québec)  
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828  
Télé.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

R.B.Q. 8358-3385-01

**MENUISIER  
Denis  
THIBAUT**

6, ch. Farley  
Messines  
J0X 2J0

• Rénovation résidentielle  
clés en main  
• Construction de tous genres  
• Meubles sur mesure

Tél.: 819-441-3152  
Cell.: 819-334-1353

LES ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES  
**B.L.** 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN**

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

GARAGE M. FLEURENT  
**MARTIN FLEURENT**  
819-449-1631

SILENCIEUX - RÉPARATIONS GÉNÉRALES - FREINS  
SPÉCIALISTE : MISE AU POINT

290, rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A6



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

## ANNONCES CLASSÉES

Christ-Roi, 4 1/2 tout compris (poêle, réfrigérateur, lav/séc., meublé, etc.). Libre immédiatement. Info: 449-7366

Beau logis (4 1/2) au rez-de-chaussée, incluant remise. Pour personne seule ou couple tranquille. Situé à Bois-Franc (route

105). Chauffage et éclairage non inclus. Prise pour laveuse/sècheuse. Pas d' animaux, 405\$/mois. Info: 819-441-1627

Un (1) appartement à louer, libre 1er août situé au 147-E, boul. Desjardins Maniwaki, 1 c.c., 375\$/mois, pas chauffé/ni éclairé, information: (819) 449-4231

chauffés, éclairés. Info: 449-6606, demandez Yvon après 17h.

**Maniwaki, beau logement, 2 c.c., rénové, plancher bois flottant, grande salle de bain, secteur paisible, 495\$ par mois, libre immédiatement. Info: 819-457-1119.**

Logis de 2 c.c. à 30 min. de Hull (Farrelton), près de l'autoroute 105, chauffé, éclairé, 700\$/mois ou 900\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Info: 819-459-3723

À louer 4 pièces 1/2, 2c.c. petite salle de lavage, petite remise intérieure, situé au 150 Britt, pas chauffé/ni éclairé, pas d' animaux, référence demandée, libre 1er septembre, 510,00\$/ mois. Info: 819-449-1522

À louer 3 1/2 et 2 1/2, rénové, libre immédiatement, référence demandé. Info: (819) 441-2482

App. à louer 3 1/2 au 320 des Oblats à Maniwaki, 400,00\$/mois non chauffé/non

éclairé. Tél: (819) 449-3520

Grand duplex 2c.c. au centre ville de Maniwaki, chauffé éclairé, 750,00\$/mois, 219 rue Commerciale, libre 1er septembre. Info: (819)-682-0085

Logement 4 1/2 à Messines, pas chauffé/pas éclairé, 425\$/mois, libre 1er Août, Info: (819) 441-5445

**240 - PROPRIÉTÉS À LOUER**

Chalet hivernisé à louer, près de Grand-Remous, 2 c.c., chauffé, pas éclairé, libre le 15 juillet. Info: 438-1784.

Maison en rangée dans une coopérative d'habitation, 3 c.c., pas chauffée/pas éclairée, 675\$/mois. Libre immédiatement. Info: Francine 449-4306 ou Micheline 441-3397 du lundi au vendredi de 9h à 19h (laissez message)

**300 - CHALETS À VENDRE**

Chalet à vendre au lac Quinn, magnifique cottage. Info: 819-441-3040, voir Du proprio. com-maniwaki-Qc

**310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE**

Bâtiment 4 logis à vendre à Maniwaki, secteur Commeauville au 463-465, rue St-Patrice. Investissement qui ne demande aucune mise de fond mensuel et qui rembourse la totalité de l'hypothèque en 15 ans. Revenu 2010=23,220,00\$ - Dépenses=10,013,45\$ - Revenu net=13,206,55\$. Avec une hypothèque de 135,000.\$ à un taux de 5% d'intérêt pour une période de 15 ans, votre remboursement mensuel serait de 1,067,58\$, soit 12,810.96\$ annuellement. PRIX demandé : 135,000.00\$ Non-négociable. Info: 449-1656 poste 125 ou 441-9313, Raynald Hamel

**TERRAIN À VENDRE**

Tous les services, passez voir rue St-Lionel, près de la rivière. Anabelle ou Maurice au 449-8419, 449-6464 ou 441-8210

**À VENDRE !**

700 Arctic Cat Prowler 2009  
2 passagers, 1280 km  
avec mag, winch 3000 livres,  
et cabine. Cause de la vente:  
pas le temps de l'utiliser.  
7 000 \$ négociable  
819-465-3617

**MAISON À VENDRE**

Maison de 38' x 42' située au 282, Route 107 à Délage, entièrement rénovée, 2 chambres à coucher, 2 chambres de bain, salon, grande cuisine, terrain de 42 acres boisé, garage «atelier» chauffé de 22' x 52'.

Prix demandé: 185 000\$ (négociable).

Pour infos: (819) 449-4278 (jour)  
Robert, (819) 449-1640 (soir),  
(819) 441-7311 (soir)

**Apt. au 208B, rue Beaulieu à Maniwaki, 1 c.c., chauffé, éclairé, meublé. Libre 1er août, 410\$/mois. Info: 449-0794 ou 449-4320 le soir.**

App. 2c.c., 320 Notre-Dame pas chauffé/ni éclairé 425\$/ mois, libre 1er août. Info: (819) 441-0526

Cayamant logement 1c.c. chauffé/éclairé, grand terrain entretenu avec petite remise, 400\$/mois, libre immédiatement. Info: (819) 463-1910

Appartements Martel et l'Écuyer, 2 c.c.,



**Municipalité de Low  
Municipality of Low**

**APPEL D'OFFRES**

**POUR DÉNEIGEMENT ET SABLAGE  
NUMÉRO 002-2011**

La Municipalité de Low demande des soumissions pour le déneigement et sablage du secteur 2 des chemins d'hiver pour les saisons 2011-2012-2013 et 2013-2014, avec option de reconduction pour deux (2) années supplémentaires.

Les personnes désireuses d'offrir leurs services, sont priées de se procurer les plans et devis sur le site SEAO ([www.seao.ca](http://www.seao.ca)). Des frais de 50 \$ sont exigibles et non remboursables.

Pour toute information supplémentaire vous pouvez communiquer avec monsieur Normand Schnob, directeur des travaux publics, au 819 422-3528 soit entre 8 h à 12 h et 13 h à 16 h du lundi au vendredi.

Les soumissions seront reçues au bureau municipal jusqu'au **25 juillet 2011 à 14 h** à l'heure du bureau de réception municipal et seront acceptées par résolution du conseil municipal.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et ni aucune des options, sans aucune raison.

**DONNÉ À LOW, Province de Québec, ce 23<sup>e</sup> jour du mois de juin 2011.**

Liette Hickey  
Directrice générale

**BESOIN D'UN RÉPIT**

**Nouveau service de garde pour aînés de jour, autonome ou semi-autonome, dans avec expérience.**

Contactez Diane au 819-463-3992

**À QUI LA CHANCE?**

Remorque Roadmaster (trailer) 2007, aluminium noir, hauteur 9 pi., largeur 8 pi., longueur 12 pi., nez en V 3 pi., porte basculatrice de 7 pi. de haut x 7 pi. de large à ressort et câble, toit galvanisé, intérieur en luane, plancher et porte en contreplaqué, châssis en fer 6 pouces, essieux doubles à torsion (Dexter Axle), roues (4) 15 pouces, tongue 24 pouces, boule 2 pouces 5/16, freins électriques, 1200 km, idéale pour VTT, motoneige, entrepreneurs et autres. Tél.: 819-463-4136 (après 18h)



**Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!**

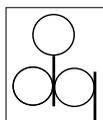
**Centre Santé Acti Libre**  
Annie Lafontaine  
masso-kinésithérapeute  
massothérapeute  
180, rue Notre-Dame  
Maniwaki, Qc, J9E 2J5  
819-441-8274  
actilibre@gmail.com

**Inspecteur en bâtiment**  
home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon  
(Qc) 819.463.1409  
(Ont) 613.204.3450  
inspecteur649@hotmail.com

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

**Anik Beauseigle,**  
courtier en assurance de dommages  
**Sylvie Roy,**  
courtier en assurance de dommages  
**Steven Rodgers,**  
courtier en assurance de dommages

87, St-Joseph, Gracefield  
(Québec) J0X 1W0  
**Tél.: 819-463-2898**



**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

**(819) 449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

**Desjardins & Gauthier**

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**avocats barristers** SENG.R.L. L.L.P.  
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



# ANNONCES CLASSÉES

## In Memoriam

Alban Guy / 1<sup>er</sup> Anniversaire



Cher papa, cher « grand-papou » !  
Cela fait maintenant un an que tu n'es plus là...  
Tu es parti le, 12 juillet 2010, rejoindre maman...  
Où ton âme s'est envolée vers les cieux  
et nos aïeux...  
Vers un paradis où la maladie n'existe plus...  
Tu te reposes enfin en paix sans souffrir...  
Nous te pleurons encore souvent depuis ta mort...  
Nos larmes qui coulent le long de nos joues sont-là...  
Pour nous rappeler combien un amour profond  
nous unissait à toi...  
Nous savons que de là-haut, tu veilles sur nous...  
Nous pensons très fort à toi avec nos cœurs...  
Notre volonté, notre amour et cette force en nous...  
Nous sommes certains que de là-haut,  
tu parles de nous avec fierté...  
Nous ne t'oublierons jamais...  
Nous t'aimons papa, grand-papou !

*De Monique, tes enfants, leurs conjoints,  
tes petits-enfants et ta filleule Kim.*

*Une messe sera célébrée dimanche le  
10 juillet 2011 à 11h00 à l'église l'Assomption.*

# La Gatineau

www.lagatineau.com

## HOROSCOPE de la semaine

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT  
Coeurs sensibles s'abstenir...  
**HUMORISTIQUE**

**LA GATINEAU EST LUE PAR 84%  
DES GENS DE LA RÉGION**

*Selon un sondage Léger Marketing - printemps 2010*

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

**SIGNE DE LA SEMAINE QUI EN SAIT RIEN : SAGITTAIRE**

### BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

La prochaine semaine sera particulièrement difficile pour vous et votre dos enflammé. En effet, je ne peux pas vous cacher que vous aurez terriblement mal si jamais vous prenez une plonge dont j'ignore la raison. Ce qu'il y a de triste dans cette histoire c'est que la plonge en question pourrait ne pas se faire dans l'eau mais bien dans le gazon! Quelle débarque cocasse. Certes, votre dos de fer est capable d'en prendre mais faites tout de même attention où vous mettez les pieds.

### TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Avec une figure grasse comme la vôtre, on cesse presque de se demander où est-ce que les casseroles prennent leurs huiles à patates frites. C'est vrai, les gérants de ces commerces n'auraient qu'à passer une guénille propre sur votre peau, et ensuite la tordre comme il faut et le tour serait joué. Les friteuses seraient bien grasses grâce à vous. (Farce. Ah-ha je vous ai bien eu.)

### GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Une canicule s'annonce dans votre couple. Ce sera tellement chaud que vous sécherez presque. Prévoyez-vous des soirées bien arrosées pour ne pas permettre à la flamme de trop prendre d'ampleur. Finalement, protégez-vous comme il se doit car c'est le temps des bibittes, et le soleil peut apporter des maladies de peau aussi. Je m'excuse à l'avance pour les bâtons dans les roues que je vous mets.

### CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Une jolie dame du nom de Catherine devrait vous adresser la parole sous peu. Revenus Canada aurait sans doute rapport avec cette histoire qui s'avère assez pénible pour vous ET/OU votre voisin d'en face. C'est tellement dur faire la différence! En tout cas, être vous, je miserais tout sur Catherine peu importe si c'est vous qu'elle contacte ou pas. 411: Catherine.

### LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Est-ce que vous faites exprès pour ressembler au pire chien battu de la ville dans laquelle vous demeurez? Sans farces, les cernes en dessous de vos yeux pourraient devenir une piste cyclable si le maire voyait ça. Je ne le blâmerais pas, de l'asphalte c'est cher et pourquoi investir quand on a quelque chose d'aussi gros devant nous. Chanceux, car on peut dire que vous êtes influençable, il n'aura pas de misère à vous convaincre de vous faire rouler dessus.

### VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Ça sent le célibat à plein nez si vous ne réglez pas votre petit problème de digestion. On ne peut pas dire que vous passez inaperçu quand vous allez à un nouvel endroit. En même temps, vous ne pouviez pas savoir non plus, votre odorat n'est pas tout à fait développé. Je vais vous le dire car c'est plus facile puisque je ne suis pas en face de vous: quand vous marchez, ça craque. Tirez-en vos propres conclusions.

### BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Si vous êtes seul dans la vie, dites-vous que vous n'êtes pas le seul. Regardez autour de vous et constatez à quel point vous n'êtes qu'un être humain parmi plusieurs. Vous êtes loin d'être le plus intelligent mais il devrait bien en rester des comme vous qui voudraient vous faire plaisir et sortir avec vous... vous faites tellement pitié. Il a dû vous arriver qu'on vous lance des cennes noires pensant que vous étiez un clochard, vous. Vous croiser, je vous en lancerais, nécessairement.

### SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Mais qui sont donc vos parents pour que vous soyez si mal élevé. On a dû vous avoir tôt, vous! Que ce soit pour le hamburger pas cuit que vous recevez ou bien le mauvais service téléphonique, tout vous choquera plus que tout le monde. Bien sûr, au lieu de faire comme les autres et de tout garder en dedans il faudra que vous fassiez votre petite vedette devant tout le monde. Les caprices appartiennent à ceux qui se lèvent tôt, autrement SILENCE.

### SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Si vous aviez l'intention de monter des meubles, ne le faites pas si vous n'êtes pas en présence de quelqu'un d'adulte et détenteur d'un certificat quelconque. Sinon, vous risquez de vous blesser car on ne peut vraiment pas dire que vous êtes habile manuellement et intellectuellement dans le moment. On vous donnerait un plan pour faire une activité simple, comme prendre une douche, et je ne suis pas certaine que vous vous débrouilleriez. Patience, ça reviendra.

### CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Je crois que vous avez fait la fête il y a de cela 16 à 3 jours... Votre patron pourrait avoir en mains des photos plus qu'indécentes de vous. Coupez les liens avec vos amis les plus proches pour qu'ils brûlent toutes les photos sur lesquelles vous êtes présent. Ainsi quand on vous convoquera dans le bureau du directeur personne pourra apporter une deuxième preuve. C'est vrai, une preuve c'est bien mais 2 c'est beaucoup mieux! Voilà votre emploi sauvé.

### VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous vous croyez si utile que même les plus précieux services que vous rendez ne sont pas appréciés. Vous perdez un peu votre temps à essayer de rendre les autres heureux! Quand ils vous aperçoivent au centre d'achat, ils se sauvent entre les serviettes sanitaires et les couches pour hommes pour vous éviter. Votre grand sourire (un peu jauni par les années et les milliers de cigarettes fumées) n'attire pas les gens. J'espère que le message est passé. Merci.

### POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Ce message s'adresse aux anglophones de la région (veuillez excuser mon anglais!): Please this week watch your back because somebody talks behind it! Don't sleep with candles burning and sleep with the door unlocked, that's just a little tip for you because I know it's your way to show everybody that you're not scared and it doesn't matter how strong and powerful you are to people okay? John and Mary go to school, why don't you? Have a good week.

## Avis de décès

Lafrenière Poirier, Samuel  
(1998-2011)



C'est avec une tristesse infinie que nous vous annonçons le décès de Samuel Lafrenière Poirier, fils de Sophie Poirier et Éric Lafrenière, décédé accidentellement le

2 juillet dernier. Outre ses parents, il laisse dans le deuil, ses 2 frères Frédéric et Simon, sa sœur Sara, ses grands-parents maternels Monique et Antoine Poirier de même que ses grands-parents paternels Micheline et Richard Lafrenière ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins cousines et amis. Les funérailles furent célébrées en l'Église de Bouchette, le 5 juillet dernier, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Thérèse de Gatineau. La **Coopérative funéraire Brunet** et son personnel, sympathisent avec la famille éprouvée et les remercient de leur confiance.

**Coopérative funéraire Brunet**  
«Nous sommes riches de nos valeurs...»  
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Nous sommes riches de nos valeurs...  
819-449-6082

**Nicole Nault, conseillère aux familles**

**Vous accompagner est un privilège pour nous! Une approche humaine et personnalisée, parce que lorsque l'âme s'envole, le corps mérite tout notre respect...**

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**Horizontalement**

- Eau-de-vie mexicaine - Qui a de la vigueur.
- A l'apparence de l'ivoire - Genre musical.
- Coup de plume - Effet désastreux.
- Musique algérienne - Relatif à l'Espagne et au Portugal.
- 52 semaines - Élégants.
- Remplir d'effroi - Instrument agricole.
- La rétine s'y trouve - Abréviation religieuse.
- Roue à gorge - Justifie.
- Force physique - Créer un vide.
- Plante d'Afrique - Hurle.
- Petits poils - Larmoyants.
- Enlevées - Donner en retour.

**Verticalement**

- Plante de la Nouvelle-Zélande - Préfixe pour accompagner.
- Déstabilise - Sort de la mère.
- Terre-plein aménagé au bord de l'eau - Canneberge.
- Canton helvétique - Incapacité à évoluer.
- Qui est uniquement privé - Grande période de l'histoire.
- Déterminant - Poissons marins - Baie nippone.
- Ouvrir une fenêtre - Cheville fixée en terre - Praséodyme.
- Vestibule fermé de certaines églises - Ce qui donne accès.
- Cherche à atteindre - Partie de l'intestin.
- État de l'Asie occidentale - Jeune voyageur.
- Confus - Mettre une graine en terre.
- Flamberge - Opération pour soustraire.

**Solution de la semaine dernière**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	T	A	N	N	I	F	E	R	E	D
2	M	A	R	I	E	G	A	L	A	N	T
3	A	L	T	E	R	N	E	S	T	O	P
4	R	U	S	V	A	N	S	I	N	O	
5	A	S	H	E	M	A	T	I	E	U	
6	G	T	O	U	E	A	G	R	E	S	
7	D	I	E	U	X	I	G	U	E	S	
8	I	N	N	E	A	L	E	A	H	I	
9	T	E	S	S	E	R	E	N	O	Y	E
10	E	R	E	R	E	I	T	E	R	E	R
11	T	U	B	I	S	T	E	A	N	E	
12	S	E	R	I	N	E	T	A	L	E	R



## ANNONCES CLASSÉES

Triplex à vendre à Maniwaki, deux X 1 c.c. et 1 X 3 c.c. Grand terrain et remise. Revenu annuel de 18 720\$. Demande 134 900\$. Info: 819-921-4345, Sylvie Potvin, courtier immobilier

Maison à 2 logements 2 c.c avec garage à vendre, prix réduit. Info: Demander René ou Diane (819) 465-2702

FERME A VENDRE À MONTCERF-LYTTON - Comprend maison 2 c.c. construite en 1999 sur terrain de 175 acres bordé par la rivière Désert, zoné agricole, 70 acres cultivés pour le foin. Étable 33x60. Pâturage et abri pour chevaux. Plusieurs sentiers. Bonne chasse aux chevreuils. Prix demandé 179 000\$. Info: (819) 441-3196

### 320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

### À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.

### 330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs

terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Terrains boisés en bordure du Lac Allard, 5 min du village et du lac Blue Sea, 1 acre et plus. 200 pieds de façade sur le bord d'un petit lac tranquille, possibilité de pêche, eaux claires. Idéal pour plongée et pêche sous-marine. Plusieurs attraits récréo-touristiques à proximité dont: sentiers de motoneige, de ski de fond balisés, piste cyclable (60km), belvédère et sentiers pédestres, environ 30 minutes du Mont Ste-Marie. Chemin en voie d'être verbalisé (municipal.) Info: (819)-463-2529

Terrain à vendre d'un 1 acre au lac Perreault et terrain de 5 acres au lac Profond, dans la région de Blue Sea. Info: (819) 463-3494

Entre lac 31 milles et Pemichangan, choix de 5 lots boisés à partir de 10 000\$, près de Mont Ste Marie. Info: (819) 463-4199

### 510 - OFFRES DE SERVICE

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD. Disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Info: 819-449-2007

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. creditoptimum.ca 1-866-964-0505.

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

À ABAISSER : Vos PAIEMENTS! Problèmes de Dettes\$ ? La Solution : CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement par mois, selon votre budget, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Loyers, Impôt, Prêt, Arrêt de Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046



## OFFRE D'EMPLOI

Le 29 juin 2011

Cascades Groupe Tissu  
Division Candiac

Réf. : CAND 20110628-06

### ÉLECTROMÉCANICIEN

Veuillez postuler en ligne dans la section carrière au  
<http://www.cascades.com/accueil>  
avant le 17 juillet 2011.

Cascades souscrit au principe de l'équité en matière  
d'emploi. **WWW.CASCADES.COM**

**Cascades Groupe Tissu, une division de Cascades Canada inc.**, compte 1 900 employés répartis en Amérique du Nord. Cascades Groupe Tissu est le deuxième plus important producteur de papier tissu au Canada et le quatrième en Amérique du Nord et commercialise ses produits finis et semi-finis au Canada et aux États-Unis auprès du marché de la consommation ainsi que du marché commercial et institutionnel.

### VOTRE DÉFI

- Effectuer les travaux d'amélioration de fiabilité et de productivité sur les équipements de production
- Effectuer les changements de format sur les lignes de transformation
- Travailler en équipe avec les autres départements de l'usine;
- Effectuer le suivi des travaux d'entretien préventif ;
- Réparer les pannes et les défauts des appareils électroniques et électriques ainsi que des variateurs de vitesse c.a. et c.c. et des automates programmables.

### VOS COMPÉTENCES

- D.E.C. en électrodynamique ou en instrumentation et automatisation ;
- 3 années ou plus d'expérience pertinente en électronique industrielle et au moins 2 années d'expérience dans l'industrie des biens de consommation;
- Un comportement sécuritaire ;
- Bonnes connaissances des entraînements à vitesses variables :
  - XRS-Logix
  - Ladder
  - Measurex
  - Servo drive
  - des logiciels usuels de l'industrie : Allen Bradley

### AUTRES RENSEIGNEMENTS

- Horaire de travail: quart de 12 heures en rotation
- Lieu de l'emploi: usine de Candiac
- Salaire: 28,64 \$ / heure



### Maniwaki

Le restaurant McDonald's de Maniwaki est présentement à la recherche d'employés à temps plein et à temps partiel, de jour, de soir et de nuit.

#### Ce que nous offrons :

- Horaires flexibles
- Réduction sur les repas
- Uniformes gratuits
- Occasions de croissance et de perfectionnement
- Programme de rabais
- Programme de bourse d'étude
- Autres avantages sociaux

#### Exigences :

- Dynamique
- Goût d'apprendre
- Capable de travailler en équipe
- Aimer rencontrer des gens
- Apparence professionnelle

#### Expérience :

- Aucune n'est nécessaire

Venez nous rencontrer le jour suivant :

**Le lundi 11 juillet de 13h à 17h.**

Lieu :  
**McDonald's de Maniwaki,  
182, rue Principale Sud, Maniwaki**



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

# ANNONCES CLASSÉES

Noyé par les dettes? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

Votre monument funéraire familial est défraîchi? Faites appel à mes services pour une remise à neuf à un prix hors compétition. Info: 441-0647

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hr. Conditions: Emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

ÊTES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures?

Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

Offre mes services d'entretien ménager pour personnes âgées à domicile. Nombreuses années d'expérience. Info: 819-334-2825

## 520 - OFFRES D'EMPLOI

Serveuse ou serveur demandé avec expérience. Contacter Claire au (819) 449-5999

Cuisinier ou cuisinière demandé pour déjeuner-dîner sur semaine avec expérience, Restaurant Barbe Jr. Demandez Marc au 819-772-9850

Cherche vendeur, vendeuse dans le domaine de l'alimentation. Très bonnes conditions de travail: clientèle, essence, allocation voiture, salaire et commission. Info: 450-539-5438, poste 224

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

Pourvoirie recherche cuisinier, cuisinière dans le parc Lavendry. Info: 819-435-1715, demandez Line

## 700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Hyundai Élantra 2004, 2,0 L., 4 portes, noire, 140,000 km, 3,750\$ négociable. Info: 819-

334-2119 ou 306-0539

## 710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

DODGE CARAVANE 2008, 78 000 km, demande 16 000\$. Info: (819) 441-3049 après 19h00 p.m.

Ford F150 1997, moteur 4.6L., 4x4. Info: (819) 463-3037

## 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 33 000\$. Info: (819) 465-1108

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 ou 441-7771demandez Marc.

## 740 - DIVERS À VENDRE

Escalier circulaire en métal, hauteur 8 pieds. Info: (819) 438-2844

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Bateau Princecraft 14 pi., moteur 15HP avec remorque, 3,200\$. Bateau Doral avec remorque et moteur 175HP in board, 4,500\$. Presse balle ronde Newholdland 847, 2,300\$. Hyundai Elantra 2003, 170,000 km, manuel, 2,300\$. Toyota Corolla 1999, manuel, 750\$. Ford Ringer 2008, 3L manuel, 8,000\$. Info: 819-449-7489

Tracteur de ferme Massey Ferguson 130

diesel pour les pièces, pneus en bon état, prix: 2 000\$ négociable. Pour info: 450-432-6123 laisser message sur répondeur

Équipement de restaurant à vendre: chaises, tables, poêle au gaz, réfrigérateurs, etc. Aussi balayeuse centrale et grand aquarium. Info: 819-463-1212

Bois de grange à vendre, recherche bâtiments de ferme debout/écrasé, ramassage gratuit, compagnie assurée. Info: 819-923-9629

BÂTIMENTS EN ACIER en spécial...prix incroyables de 5\$ à 12\$ le p.c. Toutes les dimensions, larges et longues. Exemple: 30' largeur X 50' longueur X 16' hauteur. Maintenant à partir de 11,900\$. Portes optionnelles. Bâtiments Pioneer Steel 1-888-412-9990 poste 818.



**CENTRE WANAKI CENTER**  
37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3  
Tel.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832  
Email: pdumont@wanakicentre.com  
Website: www.wanakicentre.com

**EMPLOYMENT OPPORTUNITY**

**Position:** 1 Full-Time Residential Treatment Counselor

**Annual Gross Salary:** Starting at \$43,605.00  
\*Including other financial incentives.

**Application Deadline:** July 15, 2011 at 4:00pm

**Employment Starting Date:** As soon as possible following a proper orientation

Wanaki Center is a residential alcohol and drug rehabilitation treatment facility. Our services are limited to adult First Nation People from across Canada. The Center is owned and governed by the Algonquin First Nations of Quebec. We are a 12 bed residential treatment facility that provides services in both English and French. Our Center has maintained accreditation status since 1999 from the Canadian Council on Health Services Accreditation which is on-going. The Wanaki Center is located in the community of the Kitigan Zibi Anishinabeg which is adjacent to the town of Maniwaki, Quebec, approximately 140km north of the Ottawa/Gatineau region.

**Position Qualifications:**

- Applicants must be fully bilingual in both English and French
- Completion of an Alcohol & Drug Counselor's certificate, or Social Worker certificate, or General Counselor's Program certification.
- Drivers license with access to a personal vehicle
- Ability to facilitate group exercises and workshop presentations
- Manage a client caseload of 6 clients throughout each 5 week treatment program
- Willing to support a team approach
- Support existing program philosophy

**Position Assets:**

- Ability to work autonomously
- Living a personal lifestyle free of substance abuse
- Personal work experience in a Health and Social Service field
- Personal work experience with First Nations individuals or communities
- Personal work experience in a Native or non-Native rehabilitation treatment facility
- CPR/First Aid certification

**NOTE:** All applications are required to forward 3 references and certificates along with their curriculum vitae. Only persons meeting the qualification requirements will be contacted for an interview. Anyone requesting a complete job description may contact the Executive Director at pdumont@wanakicentre.com or the Administrative Assistant.



**CENTRE WANAKI CENTER**  
37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3  
Tel.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832  
Courriel: pdumont@wanakicentre.com  
Site Internet: www.wanakicentre.com

**OFFRE D'EMPLOI**

**Poste:** Conseiller résidentiel de traitement, temps plein

**Salaire annuel brut:** Départ à 43 605.00 \$  
\*Incluant d'autres incitatifs financiers.

**Date limite de réception des candidatures:**  
15 juillet 2011 à 16h00

**Date de début d'emploi:** Le plus tôt possible suivant la formation appropriée

Le Centre Wanaki est un centre résidentiel de traitement et de réhabilitation pour l'abus d'alcool et de drogues. Nos services sont offerts aux adultes des Premières Nations du Canada. Les Premières Nations algonquines du Québec en sont les propriétaires et en assurent la gestion. Nous disposons de 12 lits et nous offrons des services en français et en anglais. Notre centre est accrédité depuis 1999 par le Conseil canadien d'agrément des services de santé et ce processus est en continu. Le Centre Wanaki est situé dans la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg, adjacente à la ville de Maniwaki, Québec, soit environ à 140km au nord de la région d'Ottawa/Gatineau.

**Qualifications pour le poste:**

- Les candidats doivent être entièrement bilingues (français et anglais)
- Certificat de conseiller en toxicomanie ou en travail social, ou certification à titre de conseiller dans un domaine connexe
- Posséder un permis de conduire valide et une voiture
- Capacité à animer des exercices de groupes et à faire des présentations en ateliers
- Gérer les dossiers des 6 clients qui lui sont attirés pendant les 5 semaines du programme de traitement
- Motivation à travailler selon une approche d'équipe
- Appuyer la philosophie du programme

**Atouts:**

- Capacité à travailler de façon autonome
- Avoir un mode de vie personnel libre de tout abus de substance
- Expérience de travail dans un domaine lié à la santé et aux services sociaux
- Expérience de travail avec les gens ou les communautés des Premières Nations
- Expérience de travail dans un établissement de réhabilitation autochtone ou non autochtone
- Certification en premiers soins/RCR

**NOTE:** Tous les candidats doivent inclure 3 références ainsi qu'une copie des diplômes avec leur curriculum vitae. Seuls les candidats possédant les exigences requises seront contactés pour une entrevue. Toute personne qui souhaite recevoir la description complète des tâches doit communiquer avec le directeur général ou l'adjointe administrative.



**OFFRE D'EMPLOI**

## Coordonnateur (trice) des événements

**Description de l'emploi :**

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste de Coordonnateur (trice) des événements. La Coordonnatrice ou le Coordonnateur vend, coordonne, supervise et gère les événements reliés au service des banquets, en s'assurant de la satisfaction des clients. Les tâches à effectuer sont les suivantes : répondre aux demandes des clients, assister les clients dans la planification des événements (choix de menu, boissons, plan de salle, etc.), préparer les soumissions, les contrats, les factures, faire la promotion du service, participer à la gestion du personnel requis et toutes autres tâches connexes.

**Exigences :**

Diplôme d'études collégiales et expérience hôtelière d'au moins 1 ans en coordination d'événements ou expérience hôtelière équivalente. Aptitude marquée pour le service à la clientèle, la vente et l'anticipation des besoins. Autonomie pour la planification du travail. Leadership et professionnalisme. Capacité de gérer les priorités et de travailler sous pression. Excellentes aptitudes en communication et en travail d'équipe. Flexibilité au niveau de l'horaire de travail. Bilingue.

**Envoyez votre c.v. par courriel, télécopieur ou par la poste à :**  
**Patrice Lacroix**  
[patrice.lacroix@chateaulogue.com](mailto:patrice.lacroix@chateaulogue.com)  
**Télécopieur : 819-441-1370**  
**12, rue Comeau, Maniwaki (Québec) J9E 2R8**



Petit campeur, équipement de golf complet avec chariot. Bois de poêle sec près à rentrer. Un bain de 5 pi. Info: 441-3315

-REMORQUE- plate-forme, 5X15 pi. à essieu double avec 2 rampes, robustes et amovibles, 2 500\$. Info: 819-438-1666

Cèdre 1X4X6, ordinateur portable, matelas neuf ferme, taille-bordure, petit poêle à bois, Bell Express vu HD, humidificateur, BBQ propane neuf, petit planeur portatif et panneau 200 ampères. Info: 441-0418

Matériel d'artistes (acrylique, huile, vitrea porcelaine, saman, pébéo, delta, americana, médium, pinceaux, spatulé; gouache, peinture à meubles intérieure et extérieure 8 onces, couleurs vives et antiques - donnons reçus); delta = 0,20\$ 2 onces americana 0,30\$, 10,00\$ à écouler au 1/3 de sa valeur. Tél: (819) 465-3388

Douze (12) fenêtres à guilottes, 40\$/chacune. Divan, causeuse et chaise en cuir noir, 700\$/pour les 3. Matelas Queen 75\$. Vélo Véritas (opus), performance hybride 700\$. Info: 449-2298 Denis ou Anne

Chaloupe en aluminium 14 pieds, moto 2 roues et VTX 1800. Info: (819) 449-4502

Ensemble de table en bois, chaise et table 2 couleurs. Info: (819) 449-4788 demander Christine.

Poteaux de cèdre à vendre, 3,50\$/chacun. Info: 819-465-1186

### 750 - DIVERS

Chauffe-piscine au bois L.S. Bilodeau NOUVEAU modèle; augmente température 10 à 15 degrés/jour. Pour villes/villages.

Équipements d'érablière neufs et usagés. Info Visitez [www.Lsбилodeau.com](http://www.Lsбилodeau.com) : 1-888-557-4767

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. [www.thecoverguy.com/francais.php](http://www.thecoverguy.com/francais.php)

\*\*Je fabrique des quais de toutes dimensions, contactez moi au 819-463-2414

### 760 - RECHERCHÉ

À la recherche d'une personne fiable pour travailler une fin de semaine sur deux dans une résidence de personnes âgées. Info: (819) 441-4388 ou (819) 449-1581

Recherche chauffeur, classeur, cherche emploi, demander Eugène. (819) 441-0513

### 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, [www.quebecrencontres.net](http://www.quebecrencontres.net) Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#)5353 et amuse-toi!

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures

inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. [www.lereseaurencontre.com](http://www.lereseaurencontre.com) chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. 9 juillet, Party Baby Doll. Festival fantômes 21,22,23,24,25 juillet. Carnaval de Rio 28,29,30,31 juillet et 1er août. Festival érotique 4,5,6,7,8 août. Festival échangiste 11,12,13,14,15 août.

### 810 - ASTROLOGIE

Un appel va éclairer votre Futur! Avec MEDIUM Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré) 4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: [www.MediumQuebec.com](http://www.MediumQuebec.com)

ABORDABLE-Ligne de voyance - code promotionnel 96872 pour obtenir 15 MINUTES GRATUITES chez \*CONNEXION MEDIUM\* Téléphonez maintenant au 1-866-9MEDIUM. 2.59\$/min. [www.connexionmedium.ca](http://www.connexionmedium.ca) 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

Manque de confiance face à ton futur?, besoin de bons conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jrs/7 ceci 24hres x jr. Notre but principal: vous donnez les outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. Consultez mes voyants es) au 1-900-789-3010 ou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010 Question gratuite par courriel. Web cam. Skype Josoleil11 [www.josoleil.com](http://www.josoleil.com) Site:[www.josoleil.com](http://www.josoleil.com)

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.)Depuis un cellulaire: #2555

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MEDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un

cellulaire: #2555

Douze (12) minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le [www.voyancequebec.com](http://www.voyancequebec.com) Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

### 820 - TROUVÉ - PERDU

Perdu un quai sur lac Blue Sea, de 8X12 ou 8x14, récompense de 100\$ si trouvé. Info: (819) 463-2408, après 18 heures.

**URÉTHANE DU NORD**  
URÉTHANE GICLÉ

**Isolation supérieure**  
**819.334.1966**

Prop: Daniel Courchesne [urethanedunord@hotmail.com](mailto:urethanedunord@hotmail.com)

**Offre d'emploi étudiant**  
**Sauveteur/sauveteuse**

Titre de l'emploi : Sauveteur de plage  
Employeur : Centre plein air Lac Grenon

**Principales fonctions :**

- Surveillance de la plage
- Surveillance des baigneurs
- Responsable du bon fonctionnement de la plage
- S'assurer du respect des règlements en vigueur
- Prévenir les risques et les dangers pouvant survenir autour et sur la plage
- Porter secours en cas de difficultés
- Réanimer les victimes
- Administrer les premiers soins aux personnes blessées
- Rédiger des rapports concernant son quart de travail
- Informer les gens de la nécessité des mesures de sécurité aquatique
- Répondre aux demandes des clients sur les attraits touristiques de la région

**Exigences de l'emploi :**

- Sens des responsabilités
- Autonomie
- Ponctualité
- Dynamisme
- Entregent
- Mobilité

**Qualifications Requises :**

- Sauveteur national option plage de la Société de Sauvetege. Obtenu avant le début de la présente saison estivale.

**Langues demandées :**

- Français
- Anglais (connaissances de base)

Conditions de travail: • À déterminer  
Horaire de travail: • À déterminer

Envoyez vos C.V. par courriel, la poste ou en personne.  
Courriel : [infos@lacgrenon.qc.ca](mailto:infos@lacgrenon.qc.ca)  
Téléphone : 819-465-2459  
Télécopieur : 819-465-1817



**WURTH CANADA** est une filiale du Groupe Wurth, le plus grand producteur de systèmes d'assemblage au monde, avec des filiales dans 86 pays et plus de 60,000 employés au niveau international. Nous cherchons une personne dynamique, énergique et motivée afin de promouvoir nos produits dans la région Maniwaki.

### Représentant des Ventes; Division Automobile

Le titulaire assure le maintien et l'expansion d'un territoire de ventes. Pour cela, il rend visite aux clients dans des ateliers de réparation et d'entretien d'automobiles, afin de leur offrir un large éventail de matériaux d'assemblage, de produits chimiques et de produits complémentaires.

Motivé et enthousiaste, le candidat idéal possède un diplôme d'études secondaires, un permis de conduire valide et a de l'expérience dans la vente. De plus, il se présente bien, et a un sens très développé pour l'organisation et l'autonomie tout en faisant partie d'une équipe de vente.

### Nous offrons:

- un ensemble attrayant de rémunération qui comprend, outre un salaire de base intéressant, des commissions, des bonus, une voiture, un téléphone cellulaire, le remboursement des comptes de dépenses et une assurance-maladie.,
- une formation complète sur des produits d'excellente qualité,
- une base de clients déjà en place,
- possibilités et avantages pour une carrière à long terme.

### Ce défi vous intéresse?

Faites nous parvenir votre cv à l'adresse suivante: [HR-B5@wurth.ca](mailto:HR-B5@wurth.ca)  
Avec la mention: Référence : MANIWAKI-B5

\*\*Agences SVP ne pas contacter\*\*

Nous vous remercions pour votre intérêt pour Wurth Canada; toutefois, seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

<http://www.wurthcanada.com>



**Commission scolaire**  
**des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

## AVIS PUBLIC

### Projet sur le règlement modifiant le règlement relatif à l'article 169 de la Loi sur l'instruction publique

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de son assemblée ordinaire du 29 juin 2011, le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a adopté la résolution 2011-CC-110 concernant le projet de règlement cité en titre.

Ledit règlement sera adopté à l'occasion de l'assemblée régulière du 31 août prochain.

Le texte de ladite résolution de même que celui du règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki, durant les heures de bureau.

Donné à Maniwaki, Québec, le 5 juillet 2011.

M. André J. Roy  
Secrétaire général

# DÉCÈS



**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

**M. ROMULUS  
LYRETTE**  
De Maniwaki, est décédé le 27 juin 2011 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 95 ans. Il était le fils de feu Damas Lyrette et de feu Edesse Paul, époux de feu Flore Langevin. Il laisse dans le deuil son fils Fernand (Francine Maurice), ses petits-enfants; Josée, Nathalie (Richard Desforges), et Annie (Charles Lafleur), 9 arrière-petits-enfants, ses sœurs et son frère; Florestine, Florida, Exorine et Damase, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères et sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux a eu lieu le lundi 4 juillet 2011 à 14 h en l'église St-Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**  
Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande.  
Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois).  
*Dites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La feur demandée vous sera accordée.*  
L. E.

**4<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Line Lirette**  
Trop aimée pour être oubliée  
Mon ange  
Le temps passe et la douleur est toujours aussi présente.  
Le souvenir de nos fous rires et de notre complicité parviennent à me reconforter et son gravés dans mon coeur pour l'éternité. Avec tout mon amour.  
**Ta soeur Manon**

**M. STÉPHANE  
GUILBAULT**  
De Maniwaki, est décédé le 27 juin 2011 au CSSSVG, à l'âge de 47 ans. Il laisse dans le deuil ses parents; Benoît Guilbault et Liliane Cyr, sa fille Josiane et son fils Francis (Rosalie), ses frères; Mario et Sylvain, ainsi que ses neveux et nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Patrice. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 13h30 le vendredi 15 juillet 2011, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial.

**M. ERNEST  
LAFONTAINE**  
De Montcerf, est décédé le 28 juin 2011 au CSSSVG, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Vitalis Lafontaine et de feu Claire Charette, époux de feu Anne-Marie Cyr. Il laisse dans le deuil ses enfants; Serge (Marie-Claude Ménard), Marc (Huguette St-Martin) et Louis-Mario (Diane Lafond), ses petits-enfants; Simon-Olivier, Roxanne, Jérémie, Pierre-Louis et Émilie sa soeur Rita (feu Viateur Carrière), ses frères; Noël (Henriette Carrière) et Camille (Gervette Rivest), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa petite-fille Joanne Lafontaine, ses frères et sœurs; Émile, Vital, Roméo, Claphase, Marie, Robert, Lucie et Thérèse. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux a eu lieu le samedi 2 juillet 2011 à 11h en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer.

**5<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Diane Buckshot (12 juillet 2006)**  
Cinq ans ont passé depuis le jour où tu partais pour le voyage sans retour. Il y a des jours où la douleur est très profonde, où ton sourire et ton affection nous manquent beaucoup. Il est bon de savoir que tu continues de veiller sur nous. Nous t'aimons si fort, tu sais. En attendant de te revoir, profite du repos éternel que tu as tant mérité.  
**De tes parents et tes soeurs  
Brenda, Sandra et Marilyn**

**Remerciements**  
**Laurette Éthier Brunet**  
Les membres de la famille Brunet désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Laurette Éthier Brunet, survenu le 13 mai 2011 à l'âge de 95 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Maniwaki. Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un gros merci tout spécial aux employés du Foyer d'Accueil de Gracefield.

**10<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Chantal Jolivette**  
Déjà 10 ans que tu nous as quittés, pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi. Tu nous manques tellement. Tu resteras dans nos coeurs pour toujours, tu es notre ange, notre protectrice et de là-haut tu veilles sur nous. Nous savons que tu nous attends pour qu'ensemble nous reformions cette famille unie que nous avons toujours été.  
**Tes enfants, frères, soeurs,  
ta fille Roxanne qui t'aiment**

**2<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Nicole Sabourin**  
Quelqu'un d'exceptionnel Deux ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...  
La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une personne extraordinaire, une personne d'exception...  
Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.  
**Ton époux, tes enfants et petits-enfants**

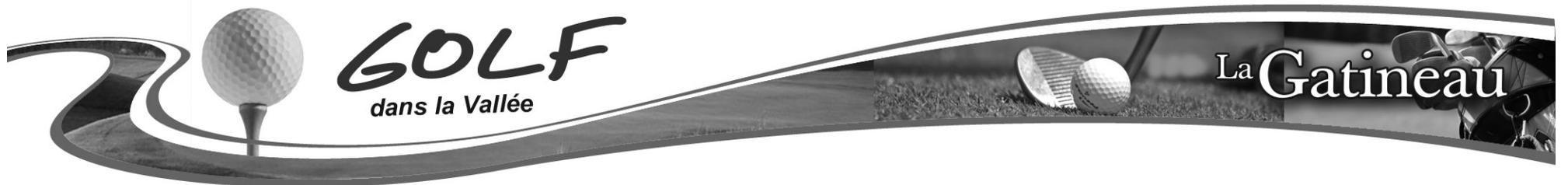
**Avis de décès**  
**Dan Shean**  
Peacefully at home after a courageous battle on Sunday June 12, 2011 at the age of 63. Daniel Shean, beloved husband of 38 years to Pat Shean (McCloskey). Loving father of Tracie Hudson (Justin) Athens, and Jennifer Van Allen (Drew) Canmore Alta. Cherished grandfather of Nathan, Ella, Shea and Chloe. Dear brother of Patrick Shean, Angela Lyrette, Irene Senavitis and Helen Robinson. Predeceased by 1 brother Leslie and by 1 sister Esther Knox. Also survived by several nieces and nephews. The family invites you to join them in a graveside service on Saturday June 18th at 12:00 pm, at the Gananoque Cemetery. In Lieu of flowers donations made to the Canadian Cancer Society would be appreciated by the family. People are invited back to the Shean family home following the graveside service for a «Celebration of Life» online condolences at [www.tompkinsfuneralhome.ca](http://www.tompkinsfuneralhome.ca)

**Des apprentis golfeurs sur le green**  
GRACEFIELD - Comme l'an dernier, plusieurs élèves du primaire de Gracefield ont joué un 9 trous, au club de golf Algonquin de Messines, il y a quelques jours.  
Ces élèves ont suivi assidûment des leçons toute l'année, avec leur enseignant en éducation physique Stéphane Lachapelle, sur l'heure du dîner.  
La commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais tient à remercier «les Transports Éthier de Gracefield qui ont offert le transport, l'équipe du Golf Algonquin qui a reçu les enfants avec le plus grand soin, les accompagnateurs».

**Les élèves qui ont participé à la sortie.**

**ÉCONOFLASH**  
**La Pointe à David vend des roulottes de parc**  
C'est un nouveau service que propose la Pointe à David. Depuis mai, la pourvoirie vend des roulottes de parc, de marque General coach. Leur prix : à compter d'environ 40 000 dollars. «Nous avons décidé d'offrir ce nouveau service sur demande de la clientèle et parce que c'est un produit intéressant», explique-t-on à la Pointe à David. Renseignements au 819-438-2844.

**Réouverture du Mcdonald's**  
Le Mcdonald's de Maniwaki a rouvert ses portes le 16 juin, après 7 semaines de travaux. Plus fonctionnel, l'intérieur du restaurant a été complètement rénové, avec une nouvelle décoration et 1 400 pieds carrés de surface supplémentaire. Le parking a aussi été refait. Un nouveau service doit entrer en fonction la semaine prochaine : le McCafé.



## Les hommes et les femmes s'en donnent à coeur joie

LA GATINEAU - Les hommes et les femmes qui fréquentent le club de golf Aux Trois Clochers dans le centre ville de Maniwaki ont fait honneur à leurs sexes respectifs en participant nombreux à leurs soirées exclusives.

Quelque 35 golfeurs ont participé à la soirée du 20 juin dernier. Trois équipes ont mérité les grands honneurs alors que les

tirages 50/50 ont été remportés par Marc Joly et Réal Lafrance, sur le vert.

Une semaine plus tard, ce sont 42 golfeurs qui ont négocié le parcours 9 trous. Encore là, trois équipes gagnantes ont été couronnées et les gagnants du tirage 50/50 ont été Vincent Courteau, sur le vert, et Marcel Guilbault. Les soirées se déroulent toujours sous la formule écossaise à quatre

joueurs et les trois équipes gagnantes sont déterminées par tirage au sort. La semaine prochaine, la soirée sera commanditée par le Centre de rénovation Home Hardware représenté par Daniel Martel et la soirée du 11 juillet sera commanditée par le Garage McConnery.

**Soirées des dames**

Vingt-trois dames se sont regroupées pour la soirée du 21 juin dernier. Plusieurs prix de présence ont été remis aux participantes et la soirée s'est déroulée dans la bonne humeur avec un bon souper préparé par Anick et Marie-Christine.

Malgré la pluie et l'orage, 18 dames ont participé à leur soirée du 28 juin. Une activité à l'intérieur avait été prévue. Le commanditaire, Construction Luc Montreuil, représenté par Johanne, a remis plusieurs prix de participation et des fleurs tout en offrant un délicieux repas. Ce fut une très belle soirée. Il faut dire merci à Johanne et Luc Montreuil, les participantes, et Claudette



St-Amour, responsable de la soirée. Les deux gagnantes du concours de putting intérieur, chaudement disputé, ont été dans l'ordre Marie-Christine Gendron et Cécile Richard. Le commanditaire de la soirée du 12 juillet prochain sera Sports Dault et Frères. Les femmes ont rendez-vous dès 18h.

## Des cliniques pour les juniors à l'Algonquin

LA GATINEAU - Pendant que le Tournoi annuel de golf du préfet Pierre Rondeau se déroule en ce mercredi 6 juillet, plusieurs activités sont prévues dans les prochains jours au club de golf Algonquin de Messines, dont le début des cliniques de golf gratuites pour les golfeurs de calibre junior qui s'amorcent lundi prochain dès 13h.

«Ces cliniques sont offertes gratuitement aux jeunes golfeurs de la région. Nous fournissons même les balles. Les jeunes pourront profiter des judicieux conseils de Jean-Claude Lacourcière et Brad Hicks. Nous les attendons en grand nombre»,

indique le propriétaire, Dominic Morin.

Même si l'Algonquin est en «mode vacances», les golfeurs continuent tout de même d'affluer. Ce fut le cas pour les dirigeants et les travailleurs de l'usine Louisiana Pacific qui ont tenu un tournoi amical samedi dernier et ce sera le cas également pour les propriétaires, le personnel et les amis du Resto-Pub Le Rabaska de Maniwaki qui tiendra son tournoi dimanche à l'Algonquin.



## Le président D. Bonhomme vous attend à l'Algonquin

LA GATINEAU - Le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) et président d'honneur du tournoi de golf annuel de l'organisme, M. Denis Bonhomme, convie la gentry d'affaires de la région au Tournoi de golf bénéfice annuel qui aura lieu le mercredi 10

août prochain au club de golf Algonquin de Messines.

Le tournoi se déroulera sous la formule Vegas avec deux départs, au coup de carabine, à 8h et 13h. Le coût de participation est de 120 \$ par joueur membres de la CCIM et 150 \$ pour les non-membres. Le

coût du billet comprend le droit de jeu, la voiturette et le souper au terme du tournoi. Le coût a été fixé à 60 \$ pour le souper seulement. Rappelons que le tournoi de golf annuel, avec le Gala de la PME, est une activité qui permet à la CCIM de renflouer sa bourse qui lui permet d'être ac-

tive tout au long de l'année.

Les organisateurs espèrent que les membres et les non-membres s'inscriront d'ici le 3 août. Pour de plus amples détails, veuillez composer le 819-449-6627.



6, ch du Golf RR 1 - Messines, QC J0X 2J0  
819 449-2554 - www.golfalgonquin.ca

274, rue des Oblats - Maniwaki, QC J9E 1G7  
819 441-2222 - www.chateaulogues.com

89, ch. Ryanville - Lac-Ste-Marie, QC J0X 1Z0  
819 467-3111 - www.golfontste-marie.com

# Un stage pour faire les premiers pas de travailleurs

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Il y avait comme un air de vacances au camp Le Terrier, mercredi 29 et jeudi 30 juin. Même si les 22 jeunes qui occupaient le site étaient là afin de se préparer à faire leurs premiers pas dans le monde du travail. Pour la première fois, le Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau (CJEVG) organisait un mini-camp entrepreneurial, destiné aux membres des Coopératives jeunesse de service, basées à Maniwaki et Gracefield.

Pendant deux jours, le groupe a suivi une formation, avant le lancement officiel des coopératives. Les jeunes étaient encadrés par les quatre animateurs chargés de les chapoter : Maxime Charron et Kassia Rice à Maniwaki, Jessica St-Amour et Annie-Claude Beaumont à Gracefield. Ils étaient aidés par Andrée David, agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse au CJEVG, et Audrey Lachapelle, du CJEVG.

«Le premier jour, nous leur avons appris à gérer leurs coopératives, expliquent les animateurs. Nous avons formé trois comités : finance, personnel et promotion.» Le deuxième jour était consacré aux services offerts.

«Mario Danis par exemple a donné une formation sur l'animation. Nous leur avons expliqué comment démarrer une tondeuse, dés-herber, etc.»

Au programme également, sécurité au travail, fonctionnement d'un conseil d'administration. Nadine Courchène, du CJEVG, a présenté les huit clés de l'employabilité comme la ponctualité, l'assiduité, la communication, la qualité du travail. Une intervention d'autant plus importante que pour bon nombre de jeunes il s'agit de leur premier emploi. François Léveillé, de la Coopérative de développement régional Outaouais-Laurentides, est aussi venu leur parler.

## Préparer son avenir

Parmi les coopérateurs, Jeannot-Paul Richard, 16 ans, est inscrit pour la troisième année, à Gracefield. Son domaine : «Tout ce qui se fait avec les mains, à l'extérieur, planter des fleurs, tondre le gazon.» Ce qui lui plaît dans la coopérative, «c'est d'abord qu'ils viennent nous recruter à l'école». De plus, il s'est découvert une passion pour la construction : «J'ai développé des habiletés avec mes mains, je suis fier de ce que je fais.»

Natasha Denis, 14 ans, fait partie de la coopérative de Maniwaki. Une première pour elle : «J'aime rendre service, rencontrer

des gens. Cela permet d'apprendre des choses pour la vie en général et qui me serviront pour mon avenir professionnel, comme par exemple l'animation puisque je veux être enseignante.»

## Ambiance conviviale

Pendant ces deux jours, les jeunes n'ont pas seulement travaillé. Ils ont aussi fait des jeux, mangé ensemble, appris à se connaître. «C'est la première année que nous organisons un camp sur deux jours, explique Andrée David. Il s'agit de bien les préparer mais aussi de créer une complicité entre eux.»

Le camp leur a été prêté gratuitement. La Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau a donné 1 000 dollars. «Nous désirons remercier les administrateurs et l'équipe du camp Le Terrier pour leur chaleureux accueil et leur bon soutien, conclut Andrée

David. Merci à l'Entraide Vallée-de-la-Gatineau, Québec en forme, la Coopérative régionale Outaouais-Laurentides et l'équipe du Carrefour jeunesse emploi pour leur engagement, sans oublier la Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau pour son appui financier. Grâce à vous, le camp entrepreneurial des CJS a été un succès et une expérience inoubliable.»



22 jeunes ont participé au camp. A droite au premier rang, Andrée David, agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse, au Carrefour jeunesse emploi.

## Vous êtes invités aux ouvertures officielles



Jeannot-Paul Richard et Natasha St-Denis, coopérateurs.

LA GATINEAU – La coopérative de Maniwaki sera officiellement lancée ce jeudi 7 juillet. «Rendez-vous devant la galerie commerciale de Maniwaki, où une vente de hot-dogs est organisée sur le parking, de 11 h à 14 h», explique Natasha St-Denis, coopérante.

La coopérative de Gracefield fera son ouverture officielle samedi 9 juillet, à la salle municipale, de 19 h à 21 h 30. Les jeunes ont invité l'humoriste Stéphane Fallu, qui leur a fait un prix d'ami. Les coopérateurs ont préparé des sketches pour assurer la première partie», précise Jeannot-Paul Richard. Coût du billet : 15 dollars. Vous pouvez vous en procurer chez certains commerçants de Gracefield et auprès des coopérateurs. Renseignements au 819-463-4030.

Ces deux journées sont l'occasion pour les coopérateurs de présenter leurs services au public et de faire des profits qui serviront à leur fonctionnement.

## Une foule de services à prix minis

LA GATINEAU – Pour aider les jeunes à trouver un job d'été, le Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau (CJEVG) chapote les Coopératives jeunesse de services. Il en existe une à Maniwaki, nommée «La Rescousse», dans les locaux du CJEVG. La seconde, appelée «Un atout pour la communauté», est à la maison des jeunes de Gracefield.

Le principe : chaque coopérative

regroupe une quinzaine de jeunes, élèves en secondaire, âgés de 12 à 17 ans. De fin juin à mi-août, ils proposent de tondre le gazon, faire de la peinture, laver les voitures, entretenir les piscines, garder les enfants, promener les chiens, faire des aménagements paysagers, etc.

Pour contacter la coopérative de Maniwaki, appeler au 819-441-1165 ; la coopérative de Gracefield, 819-463-4030.



Les jeunes sont encadrés par quatre animateurs. De gauche à droite : Maxime Charron et Kassia Rice à Maniwaki, Annie-Claude Beaumont et Jessica St-Amour à Gracefield.

## À VENDRE



PRO 176 MOTEUR 115 HP  
MARINER **9 995\$**

**Maniwaki Equipements**  
62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9  
(819) 449-1744



## Marcel et ses poubelles

# 21





GRATUIT - GRATUIT - GRATUIT

Journée « Relève de la pêche »  
Initiation à la pêche sportive

Pour les enfants âgés de 6 à 17 ans  
La supervision d'un adulte est requise et bienvenue aux adultes intéressés

Remise d'un certificat de pêche  
(valide jusqu'à 18 ans)



Date : mercredi 3 août 2011

Heures : de 10:00 le matin à 15:00

Lieu : Centre d'interprétation du Doré Jaune (Grand-Remous)



ENEZ VISITER  
LE CENTRE  
D'INTERPRÉTATION  
DU DORÉ JAUNE

UNE TOUTE NOUVELLE  
ACTIVITÉ ENRICHISSANTE  
GRAND PUBLIC ET GROUPES SCOLAIRES

Inscription **obligatoire** dès maintenant et ce  
jusqu'au 27 juillet 2011 (tant qu'il y a de la place),  
les places sont limitées

Dîner offert par : J.B. Lévesque (1969) Inc. de Grand-Remous

Pour inscription : (819) 438-1177

# Une équipe de Télé-Québec à Gracefield



L'équipe de production de l'émission : Pierre-Frédéric Chénier (caméraman), Henry Zafrany (preneur de son) et Martin Fournier (réalisateur).

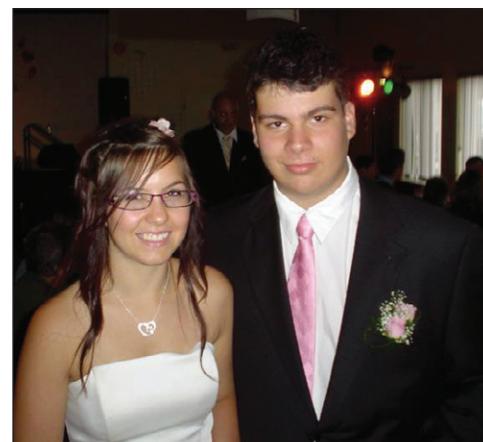
GRACEFIELD – A l'occasion de la soirée de graduation des finissants et finissantes de l'école de Gracefield, mardi 28 juin, une équipe de télévision a filmé la cérémonie, en vue de réaliser une émission d'une heure qui sera diffusée en mars.

Cette émission s'inscrira dans le cadre d'une nouvelle série : Vivre sa vie, qui sera lancée en janvier et animée par Daniel Boucher.

La série présentera divers événements marquants

dans la vie de personnes ordinaires. L'émission filmée à Gracefield portera sur la soirée de graduation d'un couple formé par deux étudiants, Antony Major Paul et Anouk Meunier.

Une équipe technique a été envoyée pour capturer des images qui seront assemblées par la suite, en studio de montage.



Anouk Meunier et Antony Major Paul.

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Maurice St-Amour, maître électricien  
**Tél.: (819) 449-2866**  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame, Maniwaki  
Fax : 449-6621  
thibaultelec@bellnet.ca

Je donne...  
à ma santé

**Fondation**  
du Centre de Santé  
et Services Sociaux  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
C.P. 113, Maniwaki, QC, J9E 3B3  
fondationcssvg@yahoo.ca  
819-449-4690 poste 684

## Les rites funéraires

### L'importante mise en scène des adieux

Depuis toujours, l'humain est confronté à la mort, à cet événement qui fascine et effraie, à cette étape à laquelle il ne peut échapper. De tout temps, les hommes se sont rassemblés devant l'inéluctable mort des leurs et se sont dotés de rituels pour marquer leur appartenance à la communauté, pour braver ensemble l'inexplicable.

#### Avant l'urbanisation

Au Québec, à une certaine époque, les endeuillés arboraient le noir et les veuves portaient le deuil. Sur les portes des maisons où la mort avait frappé, chacun pouvait voir un morceau d'étoffe noir, tendu. La mort était partagée avec la communauté, on la voyait, on l'entendait, on était conscient de sa présence parmi les siens. À l'intérieur des maisons, de façon plus intime, d'autres rituels entourant la mort étaient effectués.

Après le décès, avant la mise en terre, le rituel voulait que la famille respecte trois jours de veille à la maison. Les adultes comme les enfants avaient alors la possibilité de voir, de toucher, de se recueillir près du corps du défunt. La mort, faisant partie de la vie, n'était pas tabou mais partagée.

#### À l'ère de la mondialisation

Depuis les années 1960, la religion est vécue davantage individuellement que collectivement. On a conservé certains rites, mais nous nous y attardons peu. La mort est toujours mystérieuse, importante, mais elle est devenue une étape que l'on vit dans l'intimité, de façon personnelle.

Le choix de la crémation comme option de fin de vie contribue à une diminution des rituels entourant la mort. Le corps est peu ou pas du tout exposé, la cérémonie religieuse est brève et les endeuillés doivent bien vite retourner à la réalité de leur vie, souvent sans avoir eu le temps de réellement plonger dans leur deuil.

Aujourd'hui, la science et la médecine sont avancées au point de guérir des maladies, mortelles il y a quelques années, et même de cloner des êtres humains. La mort est souvent perçue comme un échec plutôt que comme la fin naturelle de tout être humain. **Mais qu'on la ritualise ou pas, la mort est toujours dans nos vies et restera le plus grand des mystères de l'existence. Consultez les conseillères de la Coopérative funéraire Brunet pour des funérailles à votre image.**



**Coopérative Funéraire Brunet**  
Une approche responsable

19, Principale Nord, Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
819-449-6082  
Télé. : 819-449-7669  
mki@coopfbrunet.com

## CHRONIQUE SANTÉ

### Le diabète et le soin des pieds !

Êtes-vous à l'écoute de vos pieds? Drôle de question n'est-ce pas, mais si vous êtes diabétique, vous comprendrez certainement le sens de celle-ci. En effet, un diabète mal contrôlé peut entraîner certaines complications, entre autres, la neuropathie (atteinte des nerfs). Elle peut causer une perte de sensibilité au froid, à la chaleur ou à la douleur au niveau des pieds. De plus, une mauvaise circulation sanguine nuit à la cicatrisation et augmente le risque d'infection.

#### Prévention:

- Faire examiner ses pieds par un médecin deux fois par année.
- Bien contrôler sa glycémie.
- Pratiquer régulièrement des activités physiques.
- Perdre du poids.
- Réduire sa consommation d'alcool.
- Cesser de fumer.

#### Les soins quotidiens:

- Examiner soi-même ses pieds tous les jours (utiliser un miroir si c'est trop difficile ou demander l'aide de quelqu'un).
- Se laver les pieds tous les jours avec un savon doux non parfumé. Appliquer une mince couche de lotion hydratante, sauf entre et sous les orteils.
- Si la sensibilité est bonne, utiliser une pierre ponce, en frottant toujours dans le même sens, afin de faire disparaître les callosités.
- Vérifier la sensibilité en passant une boule d'ouate sur la surface des pieds et des orteils. S'il n'y a aucune sensation, c'est un signe que le système nerveux est peut-être atteint.
- Porter des bas propres tous les jours, pas trop serrés afin qu'ils ne nuisent pas à la circulation sanguine. Dans l'éventualité où de petites lésions seraient présentes au niveau des pieds, privilégier le port de bas de coton blanc afin d'éviter l'irritation que des agents colorants (teinture) peuvent occasionner.
- Choisir des chaussures souples et confortables. Les orteils doivent également disposer d'assez d'espace pour ne pas être coincés.
- S'il y a une lésion mineure, nettoyer avec de l'eau et du savon et appliquer un pansement. Surveiller les signes d'infection (rougeur, écoulement, enflure ou douleur). En cas d'infection, il est nécessaire de consulter un médecin.

Venez nous rencontrer pour de plus amples informations.

Martin Roy, pharmacien  
Pharmacie Jean Coutu  
50, rue Principale Sud, Maniwaki  
(819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE  
EST UNE GRACIEUSITÉ DE



**MARTIN ROY**  
PHARMACIEN  
**JEAN COUTU**

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

# Un manque de cohésion dans le volontariat

GRACEFIELD - Jacques St-Marseille, d'Aumond, membre de l'Association pour la protection du lac Castor blanc, est d'avis que les volontaires qui font l'action bénévole dans la région auraient avantage à mieux se connaître et à échanger régulièrement sur leurs engagements régionaux.

«Il faut travailler, il me semble, sur la même longueur d'ondes, peu importe le domaine où nous oeuvrons. Les nombreux dirigeants d'organismes disposent d'informations pertinentes sur les enjeux de divers dossiers régionaux. Il serait bon que l'on songe à un arrimage de ces projets pour un avancement plus rapide quant à leur réalisation. Nous n'échangeons pas nos informations. Nous travaillons en vase clos. Il me semble que nous devrions nous consulter régulièrement.»

Jacques St-Marseille, technologue en informatique, à la retraite, qui a travaillé pendant plus de 30 ans à Hydro-Québec, favorise la mise en place d'un véhicule commun quant à l'information à diffuser dans le milieu. «Il faut regrouper les volontaires et dénicher du financement afin de permettre à nos organismes d'atteindre leurs objectifs. Nous sommes tous isolés dans nos patelins respectifs. Une union des forces ne pourrait qu'être avantageuse dans la réalisation de nos projets communs.»



Jacques St-Marseille favorise la communication entre les bénévoles qui oeuvrent au sein des groupements volontaires de la Vallée-de-la-Gatineau.

Quand il est arrivé à Aumond en 1969, il se rappelle avoir été considéré comme un «outsider». «Quarante-deux ans plus tard, je suis probablement un des vétérans de la municipalité.»

Il a porté plusieurs dossiers locaux dont celui du bois de chauffage en 1995. Il s'est toujours considéré comme un citoyen à part entière de la Vallée-de-la-Gatineau. Jacques St-Marseille participait, le 4 juin dernier, au colloque de l'Association de protection du lac des Trente-et-un-Milles portant sur les espèces exotiques envahissantes au Club de chasse et pêche Gatineau à Gracefield, où il a justement été question d'une plus grande communication entre les diverses associations de protection des cours d'eau de la région.

# Merci monsieur le propriétaire

MANIWAKI - Le club de motoneigistes Les Ours blancs, en collaboration avec la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ), a remis des prix offerts par la compagnie John Deere à M. Robert Lemieux, un propriétaire qui permet au club de passer sur sa propriété pour l'établissement de son sentier.

M. Lemieux s'est mérité une radio émettrice de même qu'une perceuse, 18 volts, de la compagnie John Deere. La remise a eu lieu le mardi 21 juin dernier chez Sports Dault et Frères de Maniwaki, un excellent collaborateur des Ours blancs.

«Chaque année, nous procédons à une telle remise. C'est notre façon de remercier les propriétaires de la

région qui permettent à notre club de tracer notre parcours sur leurs propriétés. Nous les remercions tous pour leur collaboration qui est essentielle à l'établissement de notre parcours de motoneige», indique le vice-président des Ours blancs, M. Yves Cousineau.



**Performe**  
MONT-LAURIER **mazda**

**819-623-4455**  
Sans frais 1-866-929-3052

**VOUS OFFRE DES PRIX CHAUD !**

**MAZDA B4000 4X4 2010**

**20 995\$\***

Transport et préparation inclus.

**NE RATEZ PAS CETTE CHANCE D'ÉCONOMISER GROS !**  
**ENCORE QUELQUES MODÈLES EN INVENTAIRE !**

- AIR CLIMATISÉ - 4X4 - V6, 4 LITRES 207 HP
- ATTACHE-REMORQUE 2 POUCES
- VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES - PLAQUE DE PROTECTION
- CHAUFFE-MOTEUR - ET BIEN PLUS...



**LA CAMIONNETTE 4X4 LA MOINS CHÈRE AU QUÉBEC !**



**mazda 3**

**« MAZDA 3...TOUJOURS LA MEILLEURE DU GUIDE DE L'AUTO POUR UNE 8E ANNÉE CONSÉCUTIVE! »**

**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS**  
**1,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 72 MOIS**  
**2,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 84 MOIS**

**AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS**

**mazda 3**  
SPORT



**MAZDA 2 GX 2011**

**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS**

**1,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 72 MOIS**

**2,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 84 MOIS**



**TRIBUTE GX 2011**

**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS**



- Climatiseur
- Mags 16"
- Groupe électrique

[www.performemazda.com](http://www.performemazda.com)

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

\* Taxes, immatriculation, RDPRM et taxes de pneus en sus. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails. Les photos peuvent différer. Les offres sont sujets à changement sans préavis.

Produits d'entretien standards ou écologiques

**SERCO**

SERVICE D'ENTRETIEN COMMERCIAL

RÉCURAGE ENTRETIEN  
POLISSAGE LAVAGE DE  
CIRAGE TAPIS



Serge Côté Cellulaire  
propriétaire 819.334.0312

service@entretienserc.com

**Loto-Pub**

**Bar**

10 machines de loterie vidéo



Sony Constantineau: propriétaire  
412, rue des Oblats  
Téléphone: 819.449.6140

# L'ÉVÉNEMENT

# PRIX DES EMPLOYÉS *et plus\**

DES RABAIS  
ALLANT JUSQU'À  
**13 000\$**

PLUS

**0 %**

FINANCEMENT  
À L'ACHAT SUR  
CERTAINS MODÈLES



**SILVERADO 1500**

**EQUINOX 2011**

**200\$  
EN CERTIFICAT  
D'ESSENCE**

**CRUZE 2011**



\* Voir les détails chez votre concessionnaire McConnery

**Concours  
courriel  
100\$  
comptant**

Vous êtes propriétaire d'un véhicule GM et vous avez une adresse courriel: courez la chance de gagner 100\$ comptant. Pour participer, veuillez nous envoyer un courriel avec comme sujet: Concours courriel à: [mconnery@kwik.net](mailto:mconnery@kwik.net) inscrivez votre nom, adresse et le type de véhicule GM que vous possédez. Il y aura un tirage par mois parmi les courriels reçus.

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**

Canada

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
  - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
  - 3- Une inspection en plus de 150 points
  - 4- L'assistance routière 24 heures

**Concours  
gagnez votre**

**occasion en Or**

La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec



Jean-Guy Séguin  
Représentant

Luc Morin  
Représentant

Fred Joanis  
Représentant

Pierre Séguin  
Directeur

France Pageau  
Directrice  
commerciale

819-449-1632  
Sans frais: 1 888 449-1632



1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation



**McCONNERY**

Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki

DEPUIS 1927



[www.garagemcconnery.com](http://www.garagemcconnery.com)